

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 68 (1950)
Heft: 121

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 12.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung (Betriebsrechnung und Bilanz 1949). Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants (compte d'exploitation et bilan 1949).
Autotransportordnung; Einspracheverfahren. Statut des transports automobiles; Procédure d'opposition. Ordinamento degli autotrasporti; Procedura di opposizione.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland. Service réglementé des paiements avec l'étranger. Discipline de paiement con l'estero.
Ueberzölle auf frischen Früchten (Mitteilung). Droits d'entrée majorés sur les fruits frais (communiqué). Dazi maggiorati sulla frutta fresca (comunicato).
BRB Nr. 64 über die Beschränkung der Einfuhr. ACF N° 64 relativi à la limitation des importations. DCF N° 64 concernante la limitazione delle importazioni.
Broschüre betreffend Neuregelung der Warenein- und -ausfuhr und der Lenkung des Zahlungsverkehrs.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Gebrüder Ernst Lehmann, Bäckermeister, und Hans Lehmann, Sattlermeister, beide wohnhaft in Boltigen, stellen an den Gerichtspräsidenten von Obersimmental das Gesuch, es möchte die Pfandobligation (Schuldbrief) zu Gunsten des Alexander Mollet-Dreier, Privatier, in Rüti bei Büren, vom 9. September 1909, Grundbuch von Boltigen Nr. 42, Fol. 456, von Fr. 17 000, haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft der Gesuchsteller (Miteigentümer zu je $\frac{1}{2}$), Boltigen-Grundbuchblatt Nr. 594, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB. und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, die Pfandobligation binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richter vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 267¹)

Blankenburg, den 22. Mai 1950.

Der Gerichtsschreiber: Büchler.

Es wird vermisst: Schuldbrief datiert den 24. Februar 1903, von Fr. 1600 (ursprünglich Fr. 1800) auf die Geschwister Albert Albrecht, geb. 1896, Martha Albrecht, geb. 1898, Elise Albrecht, geb. 1900, und Emil Albrecht, geb. 1901 (letzter Schuldner: Jakob Schmid, geb. 1868, Fabrikarbeiter, Stadel), ursprünglich zugunsten von Frau Susanne Hauser geb. Albrecht, Amtsmanns in Stadel (letzte Gläubiger: Geschwister Wolf, von Bachs), Grundprotokoll Stadel Bd. 18, Seite 206.

Jedermann, der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Dielsdorf, den 24. Januar 1950.

(W 90²)Im Namen des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Dr. Weymuth.

Es wird vermisst: Der Inhaberschuldbrief vom 5. Dezember 1923 für Fr. 15 000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch-Wilchingen (Schaffhausen) Nr. 1541 und lautend auf Jakob Rahm-Richli, Landwirt, Unterneuhäuser-Wilchingen (Schaffhausen) als Schuldner.

Sofern dieser Titel nicht binnen Jahresfrist, gerechnet vom 29. September 1949 an, dem Bezirksrichter Unter-Klettgau, in Hallau (Schaffhausen) vorgelegt wird, erfolgt die Kraftloserklärung. (W 18¹)

Hallau, den 26. September 1949.

Für den Bezirksrichter Unter-Klettgau:
Dr. E. Zimmerli, Gerichtsschreiber.

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de 10 000 fr., taux 6%, en faveur de la société anonyme Fétisch frères, du 5 décembre 1928, série Ig, N° 5581, grevant en troisième rang l'immeuble cadastré sous N° 98 de la commune de St-Imier, et appartenant à Dame Angèle Sémon-Jacot, au dit lieu, de la produire au greffe du Tribunal du district de Courtelary, ou de se faire connaître dans un délai d'un an, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 276³)

Courtelary, le 25 mai 1950.

Le président du Tribunal: Béguelin.

Le juge instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu des talons des actions N° 43193 et 43194 de l'Aluminium Industrie A.G., de 1000 fr. chacune, de produire ces titres au greffe du Tribunal de Sierre dans le délai de six mois dès la première publication à peine d'en voir prononcer l'annulation à l'expiration du délai ci-dessus. (W 271¹)

Sierre, le 24 mai 1950.

P. Devantéry.

Seconda pubblicazione

La pretura di Mendrisio ad istanza del sig. avv. Settimio Tarchini, in Balerna, in data 24 aprile 1950, per incarico del detentore, diffida lo sconosciuto detentore delle obbligazioni N° 66 e 67, di nominali 500 fr. cadauna, al 3 1/2%, del prestito comunale 1943 del comune di Pedrinete, a produrre, entro il termine di 6 (sei) mesi dalla prima pubblicazione del presente. (W 232²)

Per la pretura di Mendrisio,

il pretore:

il segretario-assessore:

Firmato: avv. E. Borella

Firmato: Dr. Edy Bernasconi

Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 92, 93 und 95 vom 21., 22. und 25. April 1949 und im Aargauischen Amtsblatt Nrn. 16, 17 und 18 vom 23. und 30. April und 7. Mai 1949 als vermisst aufgeführte Inhaberschuldbrief vom 8. November 1917 von Fr. 10 000 auf Ribary Ulrich, geb. 1868, Dr. med. Arzt, von Arni, in Wettingen, als Schuldner lautend, haftend auf Grundbuch Wettingen Nr. 1025 im zweiten Rang mit Nachrückrecht, wurde binnen der anberaumten Frist von niemandem vorgelegt und wird daher als nichtig und kraftlos erklärt. (W 275)

Baden, den 23. Mai 1950.

Bezirksgericht.

Folgende Schuldbriefe sind kraftlos erklärt worden, nachdem deren Vorlage innert der angesetzten Auskündungsfrist nicht stattgefunden hat:

1. Namensschuldbrief von Fr. 4000 vom 12. Januar 1931, eingetragen im Pfandprotokoll Band 19/325/1 des Kreises Berg, zugunsten von Lina Aebersold in Dotnacht, und auf Werner Aebersold und Ferdinand Aebersold, Landwirte, in Dotnacht, als Schuldner und Pfand Eigentümer lautend;
2. Namensschuldbrief von Fr. 1300 vom 2. März 1921, eingetragen im Grundbuch Weinfelden auf E.-Bl. 689, zugunsten von Wwe. A. Barbara Güttinger, Weinfelden, und auf Adolf Siegfried, Zimmermann in Weinfelden, als Schuldner und Pfand Eigentümer lautend;
3. Namensschuldbrief von Fr. 1000 vom 10. März 1926, eingetragen im Grundbuch Weinfelden auf E.-Bl. 1626, zugunsten von Ulrich Germann in Hagholz-Weinfelden, und auf Adolf Siegfried, Zimmermann in Weinfelden, als Schuldner und Pfand Eigentümer lautend;
4. Inhaberschuldbrief von Fr. 2660 vom 6. November 1937, im 4. Rang, auf Ernst Dubach-Schenk, Landwirt in Unter-Opikon, als Schuldner und Pfand Eigentümer lautend, eingetragen im Pfandprotokoll Bussnang Band 37, Seite 245, Nr. 80.

Weinfelden, den 25. Mai 1950.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden: Dr. P. Engeli.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Das Handelsregisteramt des Kantons Zürich bleibt Dienstag, den 30. Mai 1950, wegen Reinigung der Bureaux den ganzen Tag geschlossen.

23. Mai 1950. Import, Export.

Wetzlar & Co. G. m. b. H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1949, Seite 2474), Import- und Exportgeschäfte mit Japan und China. Die Gesellschafterversammlung vom 5. Mai 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Stammkapital von Fr. 50 000 ist durch Erhöhung der Stammeinlagen der Gesellschafter Dr. Hans Alfred Wetzlar von Fr. 43 000 auf Fr. 133 000 und Louis Jean Joseph Verbarg von Fr. 5000 auf Fr. 15 000, wobei die Liberierung der Erhöhungsbeträge durch Verrechnung erfolgt ist, auf Fr. 150 000 erhöht worden.

23. Mai 1950. Waren aller Art.

von Schulthess & Co. (de Schulthess & Co.), in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950, Seite 594), Waren aller Art usw. Es sind erhöht worden: die Kommanditsumme der Kommanditistin Monica von Schulthess geb. Page von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, die Kommanditsumme des Kommanditars Joseph Lacroix von Fr. 230 000 auf Fr. 275 000 und die Kommanditsumme des Kommanditars Marcel Auguste Annett von Fr. 40 000 auf Fr. 50 000. Die Erhöhungsbeträge sind liberiert durch Verrechnung mit Guthaben der genannten Kommanditäre an die Gesellschaft.

23. Mai 1950.

Immobilien-Gesellschaft Sihlag, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Mai 1950 ein Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau, den Erwerb und die Verwaltung von sowie den Handel mit Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung, insbesondere im Sihlquartier der Stadt Zürich, die Beteiligung an gleichartigen Unternehmen und die Durchführung aller mit diesem Zwecke zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberschaften zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Karl Steiner, von Neftenbach, in Zürich. Geschäftsdomizil: Hagenholzstrasse 60 in Zürich 11 (bei Karl Steiner).

23. Mai 1950.

Schwimmbad-Genossenschaft «Klostergumpen» Embrach und Umgebung, in Embrach (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1942, Seite 1439). Albert Bickel ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-

loschen. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. Mai 1950 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Schwimmbad-Genossenschaft «Klostergumpen» Embrach und Umgebung in Liquidation durchgeführt. Fritz Lüthi zeichnet nicht mehr als Präsident des Vorstandes. Er und Heinrich Heller, von Thal (St. Gallen), in Embrach, Quästor des Vorstandes, sind zu Liquidatoren ernannt worden und führen als solche Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Mai 1950. Kontrollapparate usw.
ALONA A. G., in Küssnacht (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1948, Seite 1110), Fabrikation und Vertrieb von Kontrollapparaten aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. März 1950 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Aktiven und Passiven sind von der «Techag Aktiengesellschaft, Zürich», in Zürich 8, übernommen worden. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Kriegsgewinnsteuer, dagegen Einspruch erhoben hat.

23. Mai 1950. Technische Artikel usw.
Techag Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1829), technische Artikel usw. Diese Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der aufgelösten Aktiengesellschaft «ALONA A. G.», in Küssnacht, übernommen.

23. Mai 1950.
Allianz Treuhandgesellschaft (Alliance Fiduciaire) (Alliance Trust Company), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1948, Seite 1849). Die Unterschrift von Jakob Aeberli ist erloschen.

23. Mai 1950.
Baugenossenschaft Hardhof, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2537). Max Hafner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Walter Schmid, von und in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

23. Mai 1950. Waren aller Art.
Watrag Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1949, Seite 2338), Waren aller Art usw. Alexander Ullrich ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An die Verwaltungsratsmitglieder Klaus Katling, deutscher Staatsangehöriger, in Buenos Aires, und Gordon Caspard Andrae, von Trimbach (Solothurn), nun in Kilchberg (Zürich), ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Andrea Caminacci, italienischer Staatsangehöriger, in Berlin.

23. Mai 1950.
ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1950, Seite 929). Bernhard Sarasin-La Roche ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

23. Mai 1950. Waschpulver.
Albert Buck, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1950, Seite 782), Fabrikation von und Handel mit Wasch- und Seifenpulver «Vasanol» usw. Die Firma hat den Sitz nach Schlieren verlegt. Geschäftslokal: Zürcherstrasse 83.

23. Mai 1950. Seife.
Max Müller-Jackson, Calgon-Vertrieb, in Winterthur (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1939, Seite 878), Fabrikation neuzeitlicher Spezialseifen. Einzelprokura wurde erteilt an Klara Gmünder, von Schwende (Appenzell I.-Rh.), in Wil (St. Gallen).

23. Mai 1950. Mechanische Werkstätte usw.
Albert Diggelmann, in Pfäffikon. Inhaber dieser Firma ist Albert Diggelmann, von und in Pfäffikon (Zürich). Mechanische Werkstätte; Handel mit Schreibmaschinen und Nähmaschinen. Beim Bahnhof.

23. Mai 1950. Automobile.
Karl Zaugg-Uehle, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Zaugg-Uehle, von Eggwil (Bern), in Zürich 11. Handel mit Automobilen. Ueberlandstrasse 96.

23. Mai 1950. Parfumeriewaren.
CYPRIA, Alfred Fuchs, in Zürich (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1945, Seite 3267), Parfumeriewaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

23. Mai 1950. Waren aller Art.
Emil Georg Hug, in Zürich (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1936, Seite 1111), Export und Import von Waren aller Art. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

23. Mai 1950. Waren aller Art.
Aussehenhandels- und Transit A. G. (Commerce Extérieur et Transit S. A.) (Foreign Trade and Transit Ltd.), in Erlenbach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Mai 1950 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Import, Export und Transit von und Handel mit Waren jeder Art, Kommissionsgeschäfte und Beteiligung an gleichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Dr. Franco Huber, von Wallenstadt, in Rüschlikon. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt Eduard Heyer, von Riehen, in Erlenbach (Zürich). Geschäftslokal: Lerchenbergstrasse 19.

23. Mai 1950. Restaurant.
Wilhelm Ifanger, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1938, Seite 2098), Restaurationsbetrieb. Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

23. Mai 1950.
Handels- und Kredit-Aktiengesellschaft in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1949, Seite 319). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Mai 1950. Möbel usw.
Lancel S. & R. L., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1946, Seite 359), Möbel usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Mai 1950 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

23. Mai 1950.
Färberei Weidmann Aktiengesellschaft (Tintoria Weidmann Società Anonima) (Teinturerie Weidmann Société Anonyme) (Weidmann Dyeing Co. Limited), Zweigniederlassung in Horgen (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1944, Seite 2846), mit Hauptsitz in Thalwil. Wegen Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

23. Mai 1950.
Autocredit & Handels A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. und vom 16. Mai 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Automobilen (Personen- und Lastwagen aller Art), insbesondere den Verkauf von solchen gegen Teilzahlung sowie die Beteiligung an und die Finanzierung von Betrieben der Autobranche. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, zerfällt in 120 Namen-

aktien zu Fr. 250 und 54 Inhaberaktien zu Fr. 5000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die in zwei Sacheinlageverträgen vom 30. März 1950 aufgeführten Forderungen und Wertschriften zum Preise von Franken 295 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift: Karl Friedrich Bollschweiler, von und in Zürich, als Präsident, und Albert Honegger-Sidler, von und in Wald (Zürich), als Delegierter. Geschäftsdomicil: Röslistrasse 15 in Zürich 6 (bei der «Ordo» Organisations A.-G.).

23. Mai 1950.
Bau Aktiengesellschaft Silbergrund, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1949, Seite 1394). Carl Bergmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Wüest ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftslokal: Limmatquai 72 in Zürich 1 (bei Walter Wüest).

23. Mai 1950.
Immobilien-Gesellschaft Grund G. m. b. H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Mai 1950 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Ankauf, die Bebauung und den Verkauf von Liegenschaften und die Vornahme sämtlicher Geschäfte, die mit diesem Zwecke in Zusammenhang stehen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Jakob Kowner, von Zürich und Egg (Zürich), in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000; Hans Gerber, von Langnau (Bern), in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; und Jean Wintsch, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Jakob Kowner. Einzelprokura ist erteilt an den Gesellschafter Jean Wintsch. Geschäftsdomicil: Torgasse 4 in Zürich 1.

24. Mai 1950. Putzlappen usw.
Keller & Co., in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Martha Keller, von Zürich, in Zürich 1, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und August Rufer, von Urtenen (Bern), in Zürich, als Kommanditist mit einer Kommanditumsomme von Fr. 2000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1950 ihren Anfang genommen hat. Der Kommanditist August Rufer hat seine Kommanditumsomme liberiert durch Einbringung von Werkstatt- und Büromaterial im Gesamtwert von Fr. 2000. Fabrikation von Putzlappen und Handel mit Putzfäden, Isolierpolstern und Bodenlappen. Winterthurerstrasse 296.

24. Mai 1950.
Baugesellschaft Breitloo AG., in Kilchberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. und 20. Mai 1950 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind der Erwerb, die Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art, vornehmlich im Quartier Breitloo in Kilchberg. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt von Robert R. Barro, in Zürich, Alfred Binggeli, in Kilchberg, Mario della Valle, in Zürich, und Hans Walter Hauser, in Zürich, ohne ihnen dafür eine Gegenleistung erbringen zu müssen, deren Rechte und Pflichten aus dem von ihnen mit Rudolf Hunziker, von und in Adliswil, am 8. Dezember 1948 abgeschlossenen und letztmals am 20. April 1950 verlängerten Kaufrechtsvertrag. Damit übernimmt die Gesellschaft insbesondere das Recht, die in Kilchberg gelegenen Liegenschaften Kat.-Nr. 1192, 584, 586, 588, 581, 578, 636 und 637 (mit Ausnahme von ca. 50 Aren Umgelände bei der Scheune auf Kat.-Nr. 584) zum Preise von Fr. 12.50 pro Quadratmeter zu kaufen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Walter Elsohn, von und in Zürich. Geschäftslokal: Mythenstrasse 7 (bei Alfred Binggeli).

24. Mai 1950. Autogarage.
E. Hostettler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernest Hostettler, von Wählern (Bern), in Zürich 8. Betrieb einer Autogarage. Lindenstrasse 32.

24. Mai 1950.
Baumelster-Verband Zürich, Sektion des Schweiz. Baumeisterverbandes, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1948, Seite 1949). Heinrich Koradi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Brunner ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern Präsident desselben. Carl Diener, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. An Emil Bryner, von und in Zürich, Beisitzer des Vorstandes, wurde Kollektivunterschrift erteilt. Präsident Hans Brunner oder Vizepräsident Carl Diener führen Kollektivunterschrift mit Beisitzer Emil Bryner oder mit dem Sekretär Paul Brühlmann.

24. Mai 1950.
Jute & Leinen A. G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1947, Seite 242). Albert Bindschedler und Dr. Guido Dubler sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; die Unterschrift von Albert Bindschedler ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Werner Bindschedler, von Winterthur, in Zürich, als Präsident; und Ernst Schwarzenbach, von Rüschlikon, in Zürich, als weiteres Mitglied; sie führen Einzelunterschrift.

24. Mai 1950.
A.-G. für Elektro-Akustik (Société anonyme d'Electroacoustique) (Elektro Acoustics Ltd.) (Società anonima di Elettroacustica), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1949, Seite 410). Fernand Emile Brasseur, Präsident, und Ernst Rihs, Delegierter des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

24. Mai 1950. Metalle.
Küderli & Co., vorm. Baer & Co., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 93), Handel mit Eisen und Metallen. Der Gesellschafter Willi Küderli, nun in Zollikon, führt den Allianznamen Peyer nicht mehr.

24. Mai 1950. Automobilzubehörteile usw.
M. Schöni, in Zürich (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1949, Seite 430), Automobilzubehörteile usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Neues Geschäftslokal: Hertensteinstrasse 37.

24. Mai 1950.
Baugenossenschaft Zur Linden, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1945, Seite 1422). Neues Geschäftslokal: Flurstrasse 110 in Zürich 9.

24. Mai 1950. Autotransporte.
Hans Beer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Beer, von Disentis (Graubünden), in Zürich 10. Autotransporte (Sachen). Ottenbergstrasse 28.

24. Mai 1950. Gemischtwaren.

W. Bula, in Obfelden (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1947, Seite 2686), Gemischtwarenhandlung. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. Mai 1950.

Autofahrer-Verband, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1949, Seite 348). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihren Einspruch aufgehoben. Die Genossenschaft wird daher gelöscht.

24. Mai 1950. Waren aller Art.

Otto Dünki, in Zürich (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1947, Seite 789), Handel mit Waren aller Art usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «O. & H. Dünki», in Zürich 4, erloschen.

24. Mai 1950. Kinderwagen.

O. & H. Dünki, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1950, Seite 836), Kinderwagen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Otto Dünki», in Zürich, übernommen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

12. Mai 1950. Waren aller Art.

J. W. Züst, Kosmos Liebesabenddienst, in Bern (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3446). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit: Handel mit Waren aller Art. Die Firma wird abgeändert in J. W. Züst.

15. Mai 1950. Treuhandbureau usw.

Conta, E. Bohren, bisher in Bern, Treuhand- und Organisationsbureau (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 410). Die Firma hat ihren Sitz nach Wabern, Gemeinde Kôniz, verlegt. Der Inhaber wohnt in Wabern, Gemeinde Kôniz. Geschäftslokal: Seftigenstrasse 192.

23. Mai 1950.

Emmental A. G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse, in Zollikofen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1949, Seite 234). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Eduard Pfister, Vizepräsident, infolge Rücktrittes, dessen Unterschrift erloschen ist, und Paul Tribolet infolge Todes; letzterer war nicht zeichnungsberechtigt. In der ordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1949 wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Alfred Held, von Rüegsau, in Neugg bei Sumiswald, Gemeinde Rüegsau, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift, und Wilhelm Brönnimann, von Zimmerwald, in Bern-Bümpliz, als Mitglied, ohne Zeichnungsbefugnis. Alfred Held zeichnet zu zweien.

23. Mai 1950.

Gerüst G. m. b. H., in Bern, Erstellung von Gerüsten und Ausleihen von Gerüstmaterial usw. (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1947, Seite 1418). Walter Wenger, von Röhrenbach i. E., in Bern, bisheriger Prokurist, ist der Gesellschaft mit einer Stammeinlage von Fr. 2000 beigetreten. Zudem wurde die Stammeinlage des Gesellschafters Walter Garbani um Fr. 4000 erhöht, diejenige des Gesellschafters Erwin Schneider um Fr. 3000. Dementsprechend beträgt das Stammkapital jetzt Fr. 30 000. Er zerfällt in drei folgende Stammeinlagen: Fr. 14 000 lautend auf Walter Garbani; Fr. 14 000 lautend auf Erwin Schneider; Fr. 2000 lautend auf Walter Wenger, alle vorgenannt. Der Zweck der Gesellschaft wurde neu umschrieben wie folgt: Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung von Gerüsten und das Ausleihen von Gerüstmaterial. Sie kann Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die dem Zweck der Gesellschaft entsprechen oder mit ihm im Zusammenhang stehen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 11. Mai 1950 wurden die Statuten entsprechend abgeändert. Die Prokura des Walter Wenger ist erloschen. Die drei Gesellschafter Walter Garbani, Erwin Schneider und Walter Wenger sind Geschäftsleiter und zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Mai 1950.

Betriebsverein der Pension Althof, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1943, Seite 747). Der bisherige Sekretär Peter Rohner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. In der Mitgliederversammlung vom 28. November 1947 wurde zum Sekretär gewählt Dr. iur. Fritz Balmer, von Worb, in Bern. Für den Verein zeichnen Präsident oder Vizepräsident je mit einem andern Mitglied des Vorstandes kollektiv.

Bureau Biel

22. Mai 1950. Versicherungen.

Emil Leutenegger, in Biel, Versicherungsbureau (SHAB. Nr. 3 vom 4. Januar 1941, Seite 23). Die Firma erteilt Einzelprokura an Heinrich Bürki, von Biglen, in Nidau.

22. Mai 1950. Café.

H. Burri, in Biel. Inhaber der Firma ist Johann Burri, von Rapperswil (Bern), in Biel. Betrieb des Café Frohsinn. Dufourstrasse 42.

23. Mai 1950. Immobilien.

Guerca S. A., in Biel, An- und Verkauf von Liegenschaften sowie deren Nutzbarmachung (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1946, Seite 2459). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung wurden gewählt: Josephine de Chastonay, von und in Sierre, und Lisetta Calori, von Italien, in Mailand (Italien). Präsident des Verwaltungsrates ist Jean Depaulis (bisher).

23. Mai 1950. Metzgerei, Wursterei.

Max Stritt, in Biel. Inhaber der Firma ist Max Stritt-Spitznagel, von St. Ursen und Freiburg, in Biel. Metzgerei und Wursterei. Untergasse 40.

Bureau de Porrentruy

20. März 1950.

Syndicat d'élevage bovin de la race tachetée rouge de Buix et environs, à Buix. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative. Elle a pour but d'encourager l'élevage de la race tachetée rouge en Suisse. Les statuts portent la date du 28 février et 14 mars 1950. Les sociétaires sont personnellement et subsidiairement responsables des dettes de la société. Les publications auront lieu dans la Feuille officielle du Jura et, dans les cas spécialement prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est dirigée par un comité de 5 membres. Elle est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire ou du caissier. Urbain Voirol, des Genevez, est président; Gustave Prongué, de Buix, vice-président; Marc Courbat, de Buix, secrétaire; Joseph Courbat, de Buix, caissier; tous à Buix.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

22. Mai 1950. Bad.

Jakob Stucki-Mani, im Rothbad, Gemeinde Diemtigen, Betrieb des Bad-Etablissements Rothbad (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1924, Seite 1613). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

22. Mai 1950. Milch.

Hermann Zahnd, in Spiez, Milchhandlung (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1929, Seite 379). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

22. Mai 1950. Technische Neuheiten, chemische Produkte.

Ferd. Weibel, in Hergiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Ferdinand Weibel, von Rapperswil (Bern), in Hergiswil (Nidwalden). Vertrieb von technischen Neuheiten und chemischen Produkten.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

15. mai 1950. Représentations, immeubles, etc.

Jean-Marie Gogniat, à Fribourg. Le chef de la maison est Jean-Marie, fils de Joseph Gogniat, de Lajoux (Berne), à Fribourg. Bureau d'affaires et de représentations de parqueterie, de fabrique de clôture, de parquet Fix. Achats, ventes, gérances et expertises d'immeubles. Place de la Gare N° 27.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

17. Mai 1950.

Wehrli & Cie., Auto-Camionnage Thayngen, in Thayngen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1934, Seite 2018). Die Gesellschaft ist seit dem 27. Oktober 1947 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Hans Wehrli, Autotransporte Thayngen», in Thayngen.

17. Mai 1950.

Hans Wehrli, Autotransporte Thayngen, in Thayngen. Inhaber dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Wehrli & Cie., Auto-Camionnage Thayngen», in Thayngen, übernimmt, ist Hans Wehrli-Winzler, von Herblingen, in Thayngen. Autotransporte (Güter). Schaffhauserstrasse 198.

22. Mai 1950. Obst, Gemüse.

Xaver Wider, in Schaffhausen, Obst- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1949, Seite 1879). Neues Geschäftslokal: Fischerhäuserstrasse 12.

22. Mai 1950. Bäckerei, Spezereien.

Otto Klöti, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Klöti-Hasler, von Gossau (Zürich), in Schaffhausen. Bäckerei, Konditorei und Spezereiwarenhandlung. Hohenstoffelstrasse 20.

22. Mai 1950. Blumen.

Geschw. Vollmer, in Schaffhausen, Blumengeschäft (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1935, Seite 2627). Die Kollektivgesellschaften Lina Vollmer und Anna Vollmer sind nun heimatberechtigt in Schaffhausen. Neues Geschäftslokal: Unterstadt 37.

23. Mai 1950. Vieh.

Karl Hepp, Händler, zur Schöna, in Gächlingen, Viehhandel (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1924, Seite 1864). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Mai 1950.

Sägewerk & Holzhandel A.-G. Schaffhausen (Scierie & Commerce de Bois S. A. Schaffhouse), in Schaffhausen (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1950, Seite 748). Die Unterschrift des Geschäftsführers Adolf Urech ist erloschen.

23. Mai 1950. Kolonialwaren.

Elsa Reuter, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Elsa Reuter, von Blumenstein (Bern), in Schaffhausen. Kolonialwarenhandlung. Rheinstrasse 12.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. Mai 1950. Autoreparaturen, Motorfahrzeuge, Taxi.

Humbert Joly, in Flums, Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen und Taxibetrieb (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1945, Seite 32). Erweiterung der Geschäftsnatur: Betrieb des Skifit Flumserberg.

20. Mai 1950. Handschuhe, Sportartikel.

Paul Maurer & Co., in Gossau, Handschuh- & Sportartikelfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1945, Seite 1251). Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Lederwaren- und Sportartikelfabrikation. Die Gesellschafterin Luise Knecht geb. Pawlik heisst infolge Wiederverhehlung: Frau Luise Maurer geb. Pawlik, ist Bürgerin von Vechigen und wohnt in Gossau (St. Gallen).

20. Mai 1950. Werbeatelier.

Knüsli & Co., in St. Gallen, Werbeatelier (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1946, Seite 2467). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. Mai 1950. Inserate, Reklame.

Edwin Knüsli, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Edwin Knüsli, von Zürich, in St. Gallen. Inseratenverwaltung und Reklameberatung; Waldaustrasse 4.

22. Mai 1950. Papierwaren, Bijouterie-Bedarfsartikel.

D. Erlanger, in St. Gallen, Vertretungen von und Handel mit Papierwaren und Packmaterialien (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1401). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: Vertretung von und Handel mit Bijouterie-Bedarfsartikeln.

22. Mai 1950.

Milch-Genossenschaft Azmoos-Trübbach, in Azmoos, Gemeinde Wartau (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1947, Seite 2590). Die Unterschrift des Fritz Gabathuler, Aktuar, ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Leonhard Gabathuler, von Wartau, in Azmoos-Gatina. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Mai 1950.

Käsergenossenschaft «Bergli» Gommiswald, in Gommiswald (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1947, Seite 2881). Johann Landolt, Präsident, und Ferdinand Fritsch, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vizepräsident und Kassier Anton Artho wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Jakob Sutter, von Alt St. Johann, in Gommiswald, als Vizepräsident und Kassier, und Alois Bachofen, von Ernetschwil, in Gommiswald, als Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Mai 1950. Textilien.

E. Walser & Co., bisher in Wil, Textilfabrikation und -handel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1948, Seite 2431). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach St. Gallen verlegt, Brühlgasse 38.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Frau Emma Müller-Eppler, in Wettingen (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1950, Seite 1349). Diese Eintragung datiert vom 19. Mai 1950.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

23. maggio 1950. Foto, cartoleria, ecc.

Kuchler Carlo, in Brissago. Il titolare è Carlo Kuchler fu Franz-Xaverio, da Cureggia, a Brissago. Foto, cartoleria, sigarette.

23 maggio 1950. Liquori.
Fanchini Sergio, a Losone, fabbricazione liquori (FUSC. del 14 giugno 1949, N° 136, pagina 1580). Con decisione 9 maggio 1950 della pretura di Locarno, è stato dichiarato il fallimento del titolare.

Ufficio di Lugano

23 maggio 1950. Partecipazioni.
Levant S.A., in Lugano, società anonima, partecipazioni affari commerciali (FUSC. del 19 novembre 1947, N° 271, pagina 3426). Procuratore con firma individuale è stato nominato Roberto Zürer fu Emilio, da Hausen a A. (Zurigo), in Lugano.

23 maggio 1950.
Saci Società anonima commercio immobili, in Viganello, beni stabili (FUSC. dell'8 aprile 1943, N° 82, pagina 804). Giorgio Buob fu Giovanni, da Pagig (Grigioni), in Viganello e Gino Chiesa di Francesco da Sagno, in Castagnola sono stati nominati presidente e vicepresidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva in sostituzione di Giovanni Buob, decesso e Claudio Petitpierre, dimissionario, che non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma estinta. Recapito: via Bosciro c/o Giorgio Buob.

23 maggio 1950.
S.A.P.I. S.A. Prodotti Alimentari ed Industriali, a Viganello, società anonima (FUSC. del 19 settembre 1947, N° 219, pagina 2724). Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono Giorgio Buob, nominato presidente, Mario Buob, nominato segretario, entrambi fu Giovanni, Bianca ved. Buob nata Bernasconi, tutti da Pagig (Grigioni), in Viganello; Bruno Rezzonico di Edoardo, da Castagnola, in Savosa. Giovanni Buob decesso non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta, come pure quelle dei procuratori Mario Buob e Bruno Rezzonico, entrati nel consiglio d'amministrazione. Recapito: via Bosciro.

23 maggio 1950. Impianti sanitari.
Gasparini e Co., in Cassarate di Castagnola, impianti sanitari, ecc., società in accomandita (FUSC. del 31 dicembre 1930, N° 306, pagina 2675). Il socio accomandante Luigi Gasparini è decesso. La sua accomandita di 5000 fr. è ripresa, senza nuovo versamento, da Carla Gasparini di Francesco, da Croglio, in Cassarate di Castagnola, che entra nella società come socio accomandante.

Distretto di Mendrisio

23 maggio 1950. Mercì di generi diversi.
Bernuzzi Aristide, in Balerna, esportazione, importazione e rappresentanze di mercì di generi diversi e fabbricazione e vendita di cravatte e generi affini (FUSC. dell'11 luglio 1947, N° 159, pagina 1932). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

23 mai 1950. Constructions.
Martin & Cie S.A., à Château-d'Oex, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1947, N° 121, page 1428). L'assemblée générale du 11 mars 1950 a désigné Rodolphe Foretay-Gallaz, de Saint-Sulpice, à Lausanne, comme membre du conseil d'administration. Le conseil lui a conféré la signature collective avec l'une des autres personnes autorisées à signer.

Bureau d'Echallens

23 mai 1950. Restaurant.
J. Pasquier, précédemment à Pully (FOSC. du 5 septembre 1949, page 2304). La maison a transféré son siège à Etagnières. Le titulaire est Joseph Pasquier, allié Benz, de Le Pâquier (Fribourg), actuellement à Etagnières. Le genre de commerce actuel est: «Exploitation du café-restaurant de la Gare».

Bureau de Lausanne

23 mai 1950. Boulangerie-pâtisserie.
Mme C. Golay, à Lausanne, Boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 6 juillet 1942). Nouvelle adresse: rue Centrale 29.

23 mai 1950. Articles ménagers.
Roger Rudaz, à Lausanne, commerce, importation et exportation, représentation d'articles ménagers, de marchandises et articles de diverse nature (FOSC. du 9 février 1950, page 368). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

23 mai 1950. Marbre.
V. Taramelli, à Lausanne, agent général de la société «Industria del marmi Vencitini», à Chiampo (Italie), industrie et commerce du marbre (FOSC. du 20 septembre 1949, page 2443). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

23 mai 1950.
Société immobilière de la Dôle B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1942). Les pouvoirs des administrateurs James Ramelet et Mario Quinzani, démissionnaires, sont éteints. Constantino Anastasia, inscrit, reste seul administrateur avec signature individuelle.

23 mai 1950.
Société immobilière «Althaea», à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 septembre 1948, page 2644). Les pouvoirs de l'administrateur Roger Pillonel, démissionnaire, sont éteints. Marcel Brazzola, de Castel San Pietro (Tessin), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Métropole 11 (chez Pierre-Perid Nafilyan, gérant).

23 mai 1950. Instruments de médecine, etc.
P. J. Guisan S.A., à Lausanne, fabrication et commerce d'instruments de médecine et chirurgie, etc. (FOSC. du 14 décembre 1949, page 3257). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 mai 1950, la société a décidé de convertir les 200 actions nominatives de 1000 fr., composant le capital entièrement libéré, en autant d'actions au porteur de même valeur nominale. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points. Le capital entièrement libéré de 200 000 fr. est divisé en 200 actions au porteur de 1000 fr. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Pierre-Jean Guisan, inscrit, désigné président; Maurice Gouy, de et à Genève, administrateur-délégué, et Jacques Kimche, de Oberhelfenschwil, à Lausanne. Procuration collective est conférée à Laurent Dobler, de Schübelbach (Schwytz) et Lucerne; Marianne Hazes, de Hollande, et Pierre Walder, de Frauenfeld et Hombrechtikon, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs entre eux, des fondés de pouvoirs entre eux ou d'un administrateur avec un fondé de pouvoirs. Bureau transféré: rue St-Pierre 3 (dans les locaux de la société).

23 mai 1950. Cathodes pour lampes de radio, etc.
Microtube S.A., à Lausanne, fabrication et vente de cathodes pour lampes de radio, etc. (FOSC. du 2 décembre 1946, page 3509). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 mai 1950, la société a converti les 60 actions nominatives de 1000 fr. composant le capital entièrement libéré, en autant d'actions au porteur de même valeur nominale. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points. Le capital entièrement libéré de 60 000 fr. est divisé en 60 actions au por-

teur de 1000 fr. Le conseil d'administration est composé de 1 ou de plusieurs membres. Les pouvoirs des administrateurs Theau Talmant, décédé, et Jacques Künzli, démissionnaire, sont éteints. Le conseil est actuellement composé de Pierre-Jean Guisan, inscrit, désigné président; Jacques Talmant, de France, à Villemontble (Seine), et Maurice Gouy, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Pierre-Jean Guisan; les autres administrateurs n'exercent pas la signature sociale.

Bureau de Vevey

20 mai 1950. Vins.
Roger Mouron, à Chardonne, vins (FOSC. du 6 mars, N° 55). Par décision du 19 mai 1950, le président du tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

22 mai 1950. Textiles.
«Romantex» André Torchio, à Vevey. Le chef de la maison est André-Oscar-Jean, fils de Dominique Torchio, de Chardonne sur Morges, à Vevey. Commerce de textiles en gros. Avenue de Plan 66.

23 mai 1950.
Société Immobilière de la Place du Marché Montreux S.A., à Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 16 juillet 1947, N° 163). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré, dont 35 062 fr. 35 en compensation de créances. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 mai 1950, la société a modifié ses statuts en conséquence.

23 mai 1950.
Boucherie-Charcuterie de la Rouvenaz-Montreux S.A., à Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 6 juillet 1949, N° 155). Le conseil d'administration est composé de: Gustave Monnard, de Dailens, à Lausanne, président; Alfred Muller-Veillard, de Rohrbach (Berne) et Genève, à Clarens-Le Châtelard, secrétaire, et Paul Baatard, de Lutry, à Lausanne. L'administratrice Renée Blanc a démissionné et ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux de la société: Agence de la Banque cantonale vaudoise, place de la Banque, Montreux-Le Châtelard.

23 mai 1950. Electricité.
Eugène Vauthey, à Vevey, magasin d'électricité (FOSC. du 28 avril 1921, N° 110). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

23 mai 1950. Installations électriques.
Roger Vauthey, à Vevey. Le chef de la maison est Roger-Eugène-Paul Vauthey, fils d'Eugène-Joseph, de Remaufens (Fribourg), à Vevey. Entreprise d'installations électriques et magasin de vente de tous articles se rapportant à la branche d'affaires. Rue du Conseil 25.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

24 mai 1950. Maçonnerie.
Régis et Bruno Mottet, à Evionnaz. Régis Mottet et Bruno Mottet, les deux de et à Evionnaz, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé en mai 1949. Entreprise de maçonnerie.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 mai 1950. Restaurant.
Frieda Fink-Ledermann, à La Chaux-de-Fonds, exploitation du café-brasserie de la Croix-Fédérale (FOSC. du 11 février 1926, N° 34). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau du Locle

20 mai 1950.
Les Fabriques d'Assortiments Réunies, au Locle, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1949, N° 305, page 3410). Adhémar Giroud ne fait plus partie du conseil d'administration. Ont été nommés membres du dit conseil, sans signature, Georges Gallay, de Genève, au Sentier, commune du Chenit, et Georges-Edouard Chabloy, de Vaugondry (Vaud), au Locle.

Bureau de Neuchâtel

23 mai 1950.
Pierre à Mazel S.A. Société Immobilière, à Neuchâtel (FOSC. du 23 janvier 1947, N° 18, page 232). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 avril 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

22 mai 1950. Articles de bureau, etc.
Fontaine Louis, à Genève, commerce et représentation d'articles de bureau, de ménage, etc. (FOSC. du 17 janvier 1950, page 149). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 mai 1950. Entreprise du bâtiment, etc.
R. Ambrosetti, à Genève, entreprise du bâtiment et technicien (FOSC. du 13 juillet 1942, page 1607). Le titulaire Robert Ambrosetti, à Genève, est maintenant de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Genève.

22 mai 1950. Garage, etc.
Garage Montel, à Genève. Le chef de la maison est Mireille Montel, de St-Ursanne (Berne), à Genève. Garage, atelier de réparations, achat, vente et représentation d'automobiles. Rue du Vuache 15-17.

22 mai 1950. Comptabilité, impôts.
L. Germanier, à Genève, comptabilité et impôts (FOSC. du 25 novembre 1948, page 3197). Nouveaux bureaux: rue Viollier 3.

22 mai 1950. Vins, spiritueux, etc.
J. E. Lang, à Genève. Le chef de la maison est Johann-Ernst Lang, de Winterthour (Zurich), à Genève, séparé de biens de Antoinette née Lauper. Fabrication de liqueurs, commerce, courtage et représentation de vins, de spiritueux et de produits alimentaires. Route de Malagnou 2.

22 mai 1950. Café-bar.
V. Perrelet, à Genève, café-bar, à l'enseigne: «Corona», en faillite (FOSC. du 27 mars 1950, page 818). L'établissement ayant été remis, la raison est radiée d'office.

22 mai 1950.
Société Immobilière 3 rue de la Maladière, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 août 1947, page 2466). Francis Bostico, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement d'Edouard Steinmann, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Confédération 10 (régie Bigogno frères).

22 mai 1950.
Union de Banques Suisses, succursale à Genève (FOSC. du 30 janvier 1950, page 276), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration collective pour la succursale de Genève conférée à Erwin Widmer est éteinte.

22 mai 1950.
Société Immobilière «Jolie Vue», à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 décembre 1949, page 3258). Nouvelle adresse: bd du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

22 mai 1950.

Société Immobilière du Boulevard des Tranchées N° 50, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 avril 1950, page 1088). Paul Streit, de Carouge, à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement d'Ernest Maurer, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de Hesse 16 (régie Faure et Streit).

22 mai 1950.

Société Immobilière Rue Henri-Veyrassat N° 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 octobre 1947, page 3159). Eugène Pasche, de Servion (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Gilbert Dubois a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue des Moulins 1 (régie Pierre Meier).

22 mai 1950.

Société Immobilière Avimo, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1947, page 1592). La société dissoute de fait depuis 1948 est actuellement entièrement liquidée. Toutefois la radiation, quoique autorisée par l'auto-

rité de surveillance, ne peut être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

22 mai 1950. Centres médicaux, etc.

«SANAS» Donneur & Breitenbuecher, à Genève, installation et organisation de centres médicaux, hôpitaux, maternités, cabinets dentaires et vétérinaires, commerce de produits chimiques, pharmaceutiques, dentaires et vétérinaires, société en nom collectif (FOSC. du 20 mars 1947, page 781). La société est dissoute à dater du 31 décembre 1948. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 mai 1950. Dancing.

Marguerite Kuhn et Cie, à Genève, exploitation d'un dancing, société en commandite (FOSC. du 17 février 1950, page 450). L'associée indéfiniment responsable Marguerite-Anna Kuhn est maintenant épouse d'Edmond autorisée de Lucien-Maurice Racheter, de Sigriswil (Berne), à Genève, auquel procuration individuelle est conférée. La raison sociale est modifiée en Marguerite Racheter et Cie.

Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung

Jahresrechnung 1949

Vom Bundesrat genehmigt am 19. Mai 1950 und veröffentlicht gem. Art. 213 der Vollzugsverordnung vom 31. Oktober 1947 zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung.

Betriebsrechnung für das Jahr 1949			Bilanz auf 31. Dezember 1949		
	Ansgaben Fr.	Einnahmen Fr.		Aktiven Fr.	Passiven Fr.
1. Beiträge der Versicherten und der Arbeitgeber			1. Anlagen		
a) Abrechnung durch die Ausgleichskassen		435 527 192.40	a) Eidgenossenschaft	165 923 778.40	
b) Markenverkauf		1 176 086.20	b) Kantone	191 551 000.—	
c) Uneinbringliche Beiträge	428 616.15		c) Gemeinden	94 715 350.—	
	428 616.15	436 703 278.60	d) Pfandbriefinstitute	202 032 200.—	
2. Beiträge der öffentlichen Hand			e) Kantonalbanken	117 805 750.—	
a) Bund		106 666 667.—	f) Öffentlich-rechtliche Körperschaften und Institutionen	4 000 000.—	
b) Kantone		53 333 333.—	g) Gemischt-wirtschaftliche Unternehmungen	22 000 000.—	
	—	160 000 000.—		798 028 078.40	—
3. Renten			2. Geldmittel		
a) Rentenzahlungen	141 045 939.15		a) Postscheck	3 138 582.98	
b) Uneinbringliche rückerstattungspflichtige Renten	83 670.95		b) Schweizerische Nationalbank	18 356 570.73	
	141 129 610.10	—	c) Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen	5 243 481.14	
4. Verwaltungskosten				26 738 634.85	—
a) Zuschüsse an die kantonalen Ausgleichskassen	5 500 000.—		3. Kontokorrente		
b) Zuschüsse an übrige Ausgleichskassen	579 645.—		a) Verbandsausgleichskassen	1 881 292.51	7 888 092.55
	6 079 645.—	—	b) Kantonale Ausgleichskassen	6 193 678.81	1 459 266.64
5. Zinsen	—	18 617 008.25	c) Ausgleichskassen des Bundes	537 721.57	1 995 151.24
6. Werberleihungen	2 147 199.25	376 035.65	d) Ausgleichskassen LVEO in Liquidation	14 859.18	15 243.35
7. Stempelabgaben			e) Wehrmannenschädigungen u. Familienzulagen	2 781 243.32	
a) Titelstempel und Umsatzabgabe	573 508.80		f) Verrechnungssteuer	1 334 321.25	
b) Conpostener	448 518.75			12 743 116.64	11 357 753.78
	1 022 027.55	—	4. Ordnungskonten		
8. Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung	464 889 224.45	—	a) Transitorische Beiträge	92 639 139.42	
	615 696 322.50	615 696 322.50	b) Transitorische Renten		396 687.45
			c) Transitorische Zinsen	4 698 544.10	
			d) Transitorische Verwaltungskostenzuschüsse		2 517 645.—
				97 337 683.52	2 914 332.45
			5. Kapitalkonto		
			a) Stand zu Beginn des Rechnungsjahres		455 686 202.73
			b) Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung		464 889 224.45
				—	920 575 427.18
			(B 49)	934 847 513.41	934 847 513.41

Genf, den 15. März 1950.

Für die Verwaltung des Ausgleichsfonds
Zentrale Ausgleichsstelle:
Studer Nyffenegger

Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

Comptes de l'exercice 1949

Approuvés par le Conseil fédéral le 19 mai 1950 et publiés conformément à l'art. 213 du règlement d'exécution de la loi sur l'assurance-vieillesse et survivants, du 31 octobre 1947.

Compte d'exploitation de l'exercice 1949			Bilan au 31 décembre 1949		
	Dépenses Fr.	Recettes Fr.		Actif Fr.	Passif Fr.
1. Cotisations des assurés et des employeurs			1. Placements		
a) Cotisations perçues par les caisses de compensation		435 527 192.40	a) Confédération	165 923 778.40	
b) Vente de timbres de cotisations		1 176 086.20	b) Cantons	191 551 000.—	
c) Cotisations non récupérables	428 616.15		c) Communes	94 715 350.—	
	428 616.15	436 703 278.60	d) Centrales des lettres de gage	202 032 200.—	
2. Contributions des pouvoirs publics			e) Banques cantonales	117 805 750.—	
a) Confédération		106 666 667.—	f) Collectivités et institutions de droit public	4 000 000.—	
b) Cantons		53 333 333.—	g) Entreprises semi-publiques	22 000 000.—	
	—	160 000 000.—		798 028 078.40	—
3. Rentés			2. Disponibilités		
a) Rentés payées	141 045 939.15		a) Office des chèques postaux	3 138 582.98	
b) Rentés à rembourser non récupérables	83 670.95		b) Banque nationale suisse	18 356 570.73	
	141 129 610.10	—	c) Services fédéraux de caisse et de comptabilité	5 243 481.14	
4. Frais d'administration				26 738 634.85	—
a) Subsidés versés aux caisses cantonales	5 500 000.—		3. Comptes courants		
b) Subsidés versés à d'autres caisses	579 645.—		a) Caisses professionnelles	1 881 292.51	7 888 092.55
	6 079 645.—	—	b) Caisses cantonales	6 193 678.81	1 459 266.64
5. Intérêts	—	18 617 008.25	c) Caisses de la Confédération	537 721.57	1 995 151.24
6. Réévaluations	2 147 199.25	376 035.65	d) Caisses des régimes PS/PG en liquidation	14 859.18	15 243.35
7. Droits de timbre			e) Allocations militaires et familiales	2 781 243.32	
a) Timbre d'émission et de négociation	573 508.80		f) Impôt anticipé	1 334 321.25	
b) Timbre sur les coupons	448 518.75			12 743 116.64	11 357 753.78
	1 022 027.55	—	4. Comptes d'ordre		
8. Excédent des recettes du compte d'exploitation	464 889 224.45	—	a) Cotisations transitoires	92 639 139.42	
	615 696 322.50	615 696 322.50	b) Rentés transitoires		396 687.45
			c) Intérêts transitoires	4 698 544.10	
			d) Subsidés transitoires aux frais d'administration		2 517 645.—
				97 337 683.52	2 914 332.45
			5. Compte de capital		
			a) Etat au début de l'exercice		455 686 202.73
			b) Excédent des recettes du compte d'exploitation		464 889 224.45
				—	920 575 427.18
				934 847 513.41	934 847 513.41

Genève, le 15 mars 1950.

Pour l'administration du fonds de compensation
Centrale de compensation:
Studer Nyffenegger

Autotransportordnung (ATO)

Bundesbeschluss vom 30.9.1938 und Verordnung III vom 30.7.1940

Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Ergänzungen zu früheren Publikationen (Sachen):

Crowe & Co., Aktiengesellschaft, Basel

Publikation Nr. 358 vom 28. Juli 1948. Bestandserhöhung um 1 Lieferungswagen unter 1 t für die Filiale in Zürich. Gültigkeitsbereich: Strecke Zürich—Kloten (Luftfrachtdienst).

Meyer A. G., Fritz, Basel

Abänderung und Ergänzung der Publikation Nr. 409 vom 19. Juni 1942. Gesamter Fahrzeugbestand: 1 Lieferungswagen, 11 Lastwagen, 7 Traktoren und 34 Anhänger.

a) Gültigkeitsbereich ganze Schweiz für: 1 Lastwagen von 1—2 t, 2 Lastwagen von 3—4 t, 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 6 t, 2 Traktoren, 1 Anhänger mit Möbelkasten von 2—3 t, 1 Anhänger von 5 t, 2 Anhänger von 6 t, 1 Anhänger von 4—5 oder 12 t, 1 Anhänger von 15 t (Tiefgangswagen).

b) Gültigkeitsbereich Gebiet begrenzt durch die Ortschaften Laufen, Liestal und Rheinfelden für: 2 Traktoren, 4 Anhänger von 3—4 t, 3 Anhänger von 5 t, wovon einer mit Drehschemel, 1 Anhänger von 7 t.

c) Gültigkeitsbereich beschränkt durch die Ortschaften Basel, Binningen, Allschwil und Birsfelden für folgende Fahrzeuge, die in einem wesentlichen Umfange für die offizielle Bahncamionnage verwendet werden: 6 Lastwagen von 2—3 t, 1 Lastwagen von 3—4 t, 3 Traktoren, 8 Anhänger von 4—5 t, 11 Anhänger von 4—5 t, 1 Anhänger von 6 t. Ferner wird 1 Lieferungswagen unter 1 t Nutzlast ausschliesslich für die offizielle Bahncamionnage verwendet werden.

Gesuch um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Sachen):

Borner, Richard, Olten (SO)

Publikation Nr. 6539 vom 18. November 1949. Betriebserweiterung am 25. Februar 1950 durch Uebernahme des Transportbetriebes «Willy Gerber», Olten (Publikation Nr. 5504 vom 4. November 1949). Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lastwagen von 2—3 t mit Kippvorrichtung, 1 Traktor, 2 Anhänger von 2—3 t. Gültigkeitsbereich: für den Lastwagen im Raume begrenzt durch die Ortschaften Egerkingen, Zofingen, Schönenwerd, Erlinsbach und Läfelfingen; für die übrigen Fahrzeuge auf dem Gebiete der Gemeinden Olten und Trimbach.

Gesuch um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Personen):

Zürcher, Ulrich, Rheineck (SG)

Gründung am 4. Oktober 1949 durch Uebernahme des Personen-Transportbetriebes «Alfred Welp», Rheineck (Publikation Nr. 3284 vom 1. April 1946). 2 Personenwagen. Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Autoreparatur-Werkstätte. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Abänderung einer Transportkonzession (Sachen):

Keller A. G., Basel

Publikation Nr. 393 vom 25. November 1941. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs für 3 Traktoren auf das Gebiet begrenzt durch Laufenburg, Frick, oberer Hauenstein, unterer Hauenstein, Passwang, Hohe Winde, Soyères, Roggenburg.

Schädeli, Willy, Lengnau bei Biel (BE)

Publikation Nr. 5641 vom 15. Januar 1948. Bestandserhöhung um 1 Anhänger. Die Transportkonzession soll nunmehr lauten auf 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 3—4 t, 1 Anhänger von 1—2 t. Gültigkeitsbereich: im Raume begrenzt durch die Ortschaften Tüschler, Aarberg, Rapperswil (BE), Bätterkinden, Biberist, Solothurn, Courrendlin und Corgémont.

Fuchs, Eduard, Luzern

Publikation Nr. 5501 vom 21. Juni 1948. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs für den Lieferungswagen auf die deutschsprachige Schweiz.

Gesuch um Abänderung einer Transportkonzession (Personen):

Die Publikation Nr. 4899 vom 5. April 1950 gehört unter Rubrik «Gesuch um Abänderung einer Transportkonzession (Personen)». Die andern publizierten Tatsachen erfahren keine Änderung.

Gesuche um Uebertragung einer endgültigen Transportbewilligung (Sachen):

Knaus, Ernst, Grub (SG)

Uebernahme des Transportbetriebes «Bernhard Bischof», Grub-Eggersriet (Publikation Nr. 5534 vom 10. Oktober 1947). 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 3—4 t. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Scheibert, Xaver, Jun., Muotathal (SZ)

Uebernahme des väterlichen Transportbetriebes «Xaver Scheibert», Muotathal (Publikation Nr. 1471 vom 1. April 1942). 1 Lastwagen von 3 t. Offizielle Bahncamionnage. Gültigkeitsbereich: Kantone Schwyz, Uri, Luzern, Zug, Glarus, Aargau und Zürich.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Sachen):

Siegrist, Ulrich, Basel 21

1 Lieferungswagen unter 1 t Nutzlast. Andere Geschäftszweige: Tankrevisionen, Demontagen von Tanksäulen. Gültigkeitsbereich: 25 km im Umkreis.

Gemeinde Unterbach (VS)

1 Jeep. Gültigkeitsbereich: Visp—Unterbach—Raron (vide ebenfalls Publikation Nr. 6751).

Mallier, Alfred, Russenweg 7, Zürich 8

1 Lastwagen von 2—3 t. Gültigkeitsbereich: deutschsprachige Schweiz.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Personen):

Sport-Verkehrs-Genossenschaft, Bergün (GR)

1 Personenwagen (Raupenauto). Haupterwerbszweig: Verkehrsverein. Gültigkeitsbereich: Kanton Graubünden.

Marugg, Jakob, Bad Ragaz (SG)

1 Personenwagen. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Mettler, August, Steinen (SZ)

1 Personenwagen. Anderer Erwerbszweig: Auto-Reparaturwerkstätte. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gemeinde Unterbach (VS)

1 Jeep. Gültigkeitsbereich: Visp—Unterbach—Raron (vide ebenfalls Publikation Nr. 6746).

Zurbriggen, Theodor, Saas-Grund (VS)

1 Personenwagen. Andere Geschäftszweige: Handel mit Baumaterialien, Kohlen, Garagebetrieb; Sachtransport (Publikation Nr. 4107). Gültigkeitsbereich: Kantone Wallis, Bern, Uri, Graubünden und Tessin.

Statut des transports automobiles (STA)

Arrêté fédéral du 30.9.1938 et Ordonnance III du 30.7.1940

Procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Modifications des publications précédentes (transports de choses):

Burnand, frères, S. A., Château-d'Oex (VD)

Publication N° 3899 du 20 mai 1943. Demande de concession augmentée d'un véhicule Jeep et d'une remorque. Le véhicule Jeep est également utilisé pour le transport de personnes comme voiture de tourisme. Le parc total des véhicules compris dans la demande de concession serait ainsi porté à: 1 camion de 3—4 t. avec pont basculant, 2 camions de 4 t., dont l'un transformable en car, 1 camion de 5—6 t. avec pont basculant, 1 véhicule Jeep, 1 remorque de moins d'une tonne, 1 remorque de 3—4 t. Rayon de validité: toute la Suisse.

Chabioz, frères, Château-d'Oex (VD)

Publication N° 977 du 5 février 1942. Demande de concession augmentée d'un véhicule Jeep et d'une remorque. Le véhicule Jeep est également utilisé pour le transport de personnes comme voiture de tourisme. Le parc total des véhicules compris dans la demande de concession serait ainsi porté à: 1 camion de 3—4 t. avec pont basculant, 2 camions de 5—6 t., dont l'un transformable en car, 1 véhicule Jeep, 1 remorque de moins d'une tonne, 2 remorques de 3—4 t., dont l'une avec pont basculant. Rayon de validité: toute la Suisse.

Jornayvaz A., S. A., Château-d'Oex (VD)

Publication N° 1028 du 27 septembre 1946. Demande de concession augmentée d'un véhicule Jeep et d'une remorque. Le véhicule Jeep est également utilisé pour le transport de personnes comme voiture de tourisme. Le parc total des véhicules compris dans la demande de concession serait ainsi porté à: 2 camions de 3—4 t., 1 camion de 6 t. avec pont basculant, 1 tracteur, 1 véhicule Jeep, 1 remorque de moins d'une tonne, 2 remorques de 4 t. Rayon de validité: toute la Suisse.

Demande de modification d'une concession de transport définitive

Lischer & fils, Christian, Porrentruy (BE)

Publication N° 5960 du 8 octobre 1948. Augmentation du parc automobile par une remorque. Le parc total des véhicules compris dans la concession serait ainsi porté à: 1 camion de 3—4 t., 1 camion de 6 t., les deux avec pont basculant, 1 remorque de 3—4 t. Rayon de validité: Jura bernois et jusqu'à Bâle.

Demande de transfert d'une concession de transport définitive

Bohler Luc, Genève

Reprise du service de transport «Werner Geisler», Genève (Publication N° 5811 du 3 juin 1948). 1 camion de 2—3 t., 1 camion de 3—4 t. Rayon de validité: toute la Suisse.

Demande d'ouverture d'une nouvelle entreprise soumise à concession

Bérard Joseph, Vollèges (VS)

1 camion de 3—4 t. Rayon de validité: toute la Suisse.

Ordinamento degli autotrasporti (OA)

Decreto federale del 30.9.1938 e Ordinanza III del 30.7.1940

Procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

Domande di trasferimento di una concessione provvisoria di trasporto

Associazione trasporti agricoli, Gordevio (TI)

gerente: Gaggioni Isidoro.

Servizio istituito il 27 marzo 1950 in seguito a ripresa della impresa «Clemente Laloli», Gordevio (pubblicazione N° 5162 del 18 marzo 1946). 1 autocarro da 2—3 t. Raggio di validità: Cantone Ticino.

Milesi Arturo, Arbedo (TI)

Servizio istituito il 4 aprile 1949 in seguito a ripresa dell'azienda «Ulrich & Co.», Bellinzona (pubblicazione N° 4591 del 3 settembre 1943). 1 vettura. Altri rami d'attività: panetteria, ristorante. Raggio di validità: Cantone Ticino e Valle Mesolcina.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Die Schweizerische Verrechnungsstelle hat, im Hinblick auf die am 1. Juni 1950 in Kraft tretende Neuordnung betreffend die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland, folgende Drucksachen herausgegeben:

Wegleitung für den Zahlungsverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland (West-Deutschland)	Form. Nr. 2004 deutsch Form. Nr. 2005 französisch
Wegleitung über den Waren- und Zahlungsverkehr mit Portugal	Form. Nr. 5601 deutsch Form. Nr. 5602 französisch
Ergänzung zu den Wegleitungen für den gebundenen Zahlungsverkehr mit Bulgarien, Dänemark, Finnland, Griechenland, Jugoslawien, Österreich, Polen, Rumänien, Spanien, Tschechoslowakei, Türkei und Ungarn	Form. Nr. 58 deutsch Form. Nr. 59 französisch
Ergänzung zu den Wegleitungen für den gebundenen Zahlungsverkehr mit Ägypten, Frankreich, Holland, Norwegen und dem Sterlinggebiet	Form. Nr. 61 deutsch Form. Nr. 62 französisch Form. Nr. 70 (grün) Form. Nr. 70a (grün)
Forderungsanmeldung (deutsch)	Form. Nr. 54 (rosa)
Forderungsanmeldung (französisch/italienisch)	
Erklärung bei Teilzahlungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland	

Die erwähnten Drucksachen können kostenlos bei der Materialverwaltung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Postfach Zürich 22, bezogen werden. Folgende bisher verwendete Formulare können ab 1. Juni 1950 nicht mehr entgegengenommen werden:

Forderungsanmeldung	Form. Nr. 50 (gelb)
Forderungsanmeldung	Form. Nr. 60 (beige)
Erklärung betreffend An- und Vorauszahlungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland	Form. Nr. 110 (rosa)
Erklärung betreffend Teilzahlungen im dezentralisierten Zahlungsverkehr	Form. Nr. 54 (weiss)

121. 26. 5. 50.

Service réglementé des paiements avec l'étranger

En prévision de la nouvelle réglementation, concernant l'admission de créances au service réglementé des paiements avec l'étranger, entrant en vigueur le 1^{er} juin 1950, l'Office suisse de compensation a fait imprimer les formules suivantes:

Directives pour le service des paiements avec la République fédérale allemande (Allemagne occidentale)	form. N° 2004 (allemand) form. N° 2005 (français)
Directives concernant le trafic des marchandises et le trafic des paiements avec le Portugal	form. N° 5601 (allemand) form. N° 5602 (français)
Complément aux directives concernant le trafic conventionnel des paiements avec la Bulgarie, le Danemark, la Finlande, la Grèce, la Yougoslavie, l'Autriche, la Pologne, la Roumanie, l'Espagne, la Tchécoslovaquie, la Turquie et la Hongrie	form. N° 58 (allemand) form. N° 59 (français)
Complément aux directives concernant le trafic conventionnel des paiements avec l'Égypte, la France, la Norvège, les Pays-Bas et la Zone sterling	form. N° 61 (allemand) form. N° 62 (français) form. N° 70 (verte) form. N° 70a (verte)
Déclaration de créance (allemand)	form. N° 54 (rose)
Déclaration de créance (français/italien)	
Déclaration relative aux paiements partiels dans le trafic conventionnel des paiements avec l'étranger	

Les imprimés sus-mentionnés peuvent être obtenus auprès de l'économat de l'Office suisse de compensation, Case postale, Zurich 22.

Les formules suivantes, employées jusqu'ici, ne pourront plus être acceptées à partir du 1^{er} juin 1950:

Déclaration de créance	form. N° 50 (jaune)
Déclaration de créance	form. N° 60 (belge)
Déclaration relative aux paiements partiels et anticipés dans le trafic conventionnel de paiement avec l'étranger	form. N° 110 (rose)
Attestation relative à des paiements partiels dans le trafic de paiement décentralisé	form. N° 54 (blanche)

121. 26. 5. 50.

Discipline di pagamento con l'estero

In considerazione del nuovo ordinamento relativo all'ammissione di crediti alle discipline di pagamento con l'estero, che entrerà in vigore il 1° giugno 1950, l'Ufficio svizzero di compensazione ha pubblicato i seguenti stampati:

Direttiva concernente il traffico pagamenti con la Repubblica federale tedesca (Germania occidentale)	modulo N° 2004 tedesco modulo N° 2005 francese
Direttiva concernente il traffico merci e pagamenti con il Portogallo	modulo N° 5601 tedesco modulo N° 5602 francese
Complemento alle direttive concernenti le discipline di pagamento con l'Austria, la Bulgaria, la Cecoslovacchia, la Danimarca, la Finlandia, la Grecia, la Jugoslavia, la Polonia, la Rumania, la Spagna, la Turchia e l'Ungheria	modulo N° 58 tedesco modulo N° 59 francese
Complemento alle direttive concernenti le discipline di pagamento con l'Egitto, la Francia, la Norvegia, l'Olanda e la Zona sterlina	modulo N° 61 tedesco modulo N° 62 francese modulo N° 70 (verde) modulo N° 70a (verde)
Notifica di credito (tedesco)	modulo N° 54 (rosa)
Notifica di credito (francese/italiano)	
Dichiarazione relativa a pagamenti parziali nelle discipline di pagamento con l'estero	

Gli anzidetti stampati possono essere ritirati gratuitamente presso l'economato dell'Ufficio svizzero di compensazione, casella postale, Zurigo 22.

A decorrere dal 1° giugno 1950 non saranno più accettati i seguenti moduli sin qui in uso:

Notifica di credito	modulo N° 50 (giallo)
Notifica di credito	modulo N° 60 (belge)
Dichiarazione relativa agli acconti ed ai pagamenti anticipati nei servizi di pagamento vincolati con l'estero	modulo N° 110 (rosa)
Dichiarazione relativa a pagamenti parziali nel servizio decentrato dei pagamenti	modulo N° 54 (bianco)

121. 26. 5. 50.

Ueberzölle auf frischen Früchten

Für verschiedene einfuhrkontingentierte Waren — insbesondere für leicht verderbliche Waren wie frische Früchte und Gemüse — ist die Möglichkeit gegeben, durch vorläufige Entrichtung von erhöhten Zöllen, den sogenannten Ueberzöllen, diese Waren zur Einfuhr abzufertigen, auch wenn im Zeitpunkt, wo sie an die Grenze kommen, die Einfuhrbewilligung noch nicht vorliegt. Dadurch können Lagerspesen erspart und leicht verderbliche Waren vor allfälligen Verderben bewahrt werden. Wenn nachträglich die Einfuhrbewilligung vorgelegt wird, so wird die Differenz zwischen dem Ueberzoll und dem normalen Zoll zurückerstattet, so dass also in diesen Fällen keine stärkere Zollbelastung der Einfuhr resultiert.

Es ist nun wiederholt festgestellt worden, dass die seit dem Jahre 1932 für frische Früchte bestehende und nach Kriegsende reaktivierte Einfuhrkontingentierung unter Verzicht auf die Einfuhrbewilligung durch Bezahlung des Ueberzolles absichtlich umgangen worden ist. Dies ist deshalb möglich geworden, weil die noch aus der Anfangszeit der Einfuhrbeschränkungen (1932) stammenden Ueberzölle für frische Früchte heute infolge der veränderten Verhältnisse ihre frühere Wirkung weitgehend eingebüsst haben. Um zu verhindern, dass die für frische Früchte getroffenen Einfuhrregelungen weiterhin durch Importe zum Ueberzoll absichtlich umgangen werden können, erwies es sich als notwendig, die Ueberzölle für frische Früchte durch entsprechende Erhöhung den veränderten Verhältnissen anzupassen. Der Bundesrat hat daher durch seinen Beschluss Nr. 64, vom 24. Mai 1950, über die Beschränkung der Einfuhr die Ueberzölle für frische Früchte wie folgt erhöht:

Für die Zollposition 23 a¹ (Apfel und Birnen, offen oder in Säcken, zu andern als Mostzwecken) von 20 auf 40 Fr., für die Pos. 23 b (andere als Aprikosen) von 20 auf 50 Fr., für die Pos. 24 a¹ (Apfel und Birnen, in anderer Packung) von 25 auf 40 Fr. und für die Pos. 24 b (andere frische Früchte und Beeren) von 30 auf 50 Fr., je 100 kg brutto. Dagegen bleiben die bisherigen Ueberzoll-Ansätze für Mostobst der Zollposition 23 a¹ (20 Fr.) sowie für Aprikosen der Zollpositionen 23 b und 24 a¹ (50 Fr.) unverändert weiterbestehen. Durch die vorgesehene Erhöhung der Ueberzölle wird die normale Einfuhr von frischen Früchten nicht berührt, da diese nach wie vor im Rahmen der jeweiligen Kontingente mit einer besonderen Bewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr zu den unveränderten normalen Zollansätzen erfolgen kann, das heisst zu Fr. 2.— für die Positionen 23 a¹, 23 a² und 23 b, zu Fr. 5.— für die Positionen 24 a¹ und 24 a² und zu Fr. 10.— für Pos. 24 b, je 100 kg brutto.

Bundesratsbeschluss Nr. 64 über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 24. Mai 1950)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland, in der Fassung vom 22. Juni 1939, verlängert durch den Bundesbeschluss vom 17. Juni 1948, beschliesst:

Art. 1. Die folgenden in den Bundesratsbeschlüssen Nrn. 5 und 6 vom 24. Mai 1932 und 3. Juni 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Waren können ohne besondere Bewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung des Volkswirtschaftsdepartementes nur zu den hiernach genannten Zollansätzen eingeführt werden:

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz per q Fr.
	Obst und genessbare Beeren:	
	— frisch	
	— offen oder in Säcken:	
	— — — — — Apfel, Birnen:	
23a ¹	— — — — — zu Mostzwecken	20.—
23a ²	— — — — — zu andern Zwecken	40.—
23b	— — — — — andere	50.—
	— in anderer Packung:	
24a ¹	— — — — — Apfel, Birnen	40.—
24a ²	— — — — — Aprikosen	50.—
24b	— — — — — andere	50.—

Art. 2. Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 1. Juni 1950 in Kraft. Durch diesen Beschluss wird der Bundesratsbeschluss Nr. 55 vom 4. Juli 1939 über die Beschränkung der Einfuhr aufgehoben.

Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug beauftragt.

121. 26. 5. 50.

Droits d'entrée majorés sur les fruits frais

Pour diverses marchandises dont l'importation est contigée — no amment les denrées sujettes à prompt détérioration comme les fruits et les légumes — il existe la possibilité de dédouaner ces marchandises à l'importation, même si l'autorisation d'importation n'a pas été présentée au moment où elles parviennent à la frontière; il suffit dans ce cas de payer provisoirement des droits plus élevés, appelés droits majorés. Il en résulte une économie de frais d'entrepôt et cela permet aussi de préserver de dommages éventuels des marchandises qui se gâtent facilement. Lorsque l'autorisation d'importation est présentée plus tard, la différence entre le droit majoré et le droit normal est remboursée de telle sorte qu'il n'en résulte aucune augmentation des droits de douane à l'importation.

Or il a été constaté à maintes reprises que des importateurs ont intentionnellement ignoré le contingentement à l'importation — existant d'ailleurs déjà depuis 1932 et remis en application après la guerre — en renonçant à présenter une autorisation d'importation et en payant les droits majorés. Cette manière de procéder a été rendue possible du fait que les droits majorés pour les fruits frais, qui datent encore du début des restrictions à l'importation (1932), ont beaucoup perdu de leur efficacité sous l'empire des circonstances. Pour empêcher les importateurs d'ignorer intentionnellement la réglementation prise en la matière, en recourant à des importations effectuées à des droits majorés, ceux-ci ont donc dû être adaptés aux circonstances modifiées et augmentés en conséquence. C'est pour cette raison que le Conseil fédéral, dans son arrêté N° 64, du 24 mai 1950, relatif à la limitation des importations, a fait subir aux droits majorés pour les fruits frais les augmentations suivantes qui s'entendent pour 100 kg. bruts: pour le N° 23 a¹ du tarif douanier (pommes et poires, à découvert ou en sacs, non destinées à la fabrication du cidre) de 20 à 40 fr.,

pour le N° 23 b (autres que les abricots) de 20 à 50 fr.; pour le N° 24 a¹ (pompes et poires autrement emballées) de 25 à 40 fr. et pour le N° 24 b (autres fruits et baies frais) de 30 à 50 fr. En revanche, les taux du droit majoré, fixés jusqu'à ce jour à 20 fr. pour les fruits à cidre figurant au N° 23 a¹ et à 50 fr. pour les abricots rentrant sous les N°s 23 b et 24 a² du tarif douanier, demeurent sans changement. L'importation normale de fruits frais n'est pas touchée par cette augmentation des droits majorés, car elle peut s'effectuer comme auparavant dans le cadre des contingents fixés, moyennant présentation d'une autorisation spéciale du service des importations et des exportations et aux droits de douane normaux qui n'ont pas été modifiés, c'est-à-dire pour 100 kg. bruts: 2 fr. pour les N°s 23 a¹, 23 a² et 23 b; 5 fr. pour les N°s 24 a¹ et 24 a² et 10 fr. pour le N° 24 b.

Arrêté du Conseil fédéral N° 64 relatif à la limitation des importations (Du 24 mai 1950)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique envers l'étranger, dans sa teneur du 22 juin 1939, prorogé par l'arrêté fédéral du 17 juin 1948, arrête:

Article premier. Les marchandises suivantes, figurant aux arrêtés N°s 5 et 6 du Conseil fédéral relatifs à la limitation des importations, des 24 mai 1932 et 3 juin 1932, ne peuvent, sans autorisation spéciale du service des importations et des exportations de la Division du commerce du Département de l'économie publique, être importées qu'aux taux tarifaires mentionnés ci-après:

Numéros du tarif	Désignation des marchandises	Droits applicables par 100 kg. Fr.
	Fruits et baies comestibles:	
	— frais	
	— à découvert ou en sacs:	
23a ¹	— — — — — pommes, poires:	20,—
23a ²	— — — — — à cidre	40,—
23b	— — — — — autres	50,—
	— autres	
	— autrement emballés:	
24a ¹	— — — — — pommes, poires	40,—
24a ²	— — — — — abricots	50,—
24b	— — — — — autres	50,—

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 1950. Il abroge l'arrêté N° 55 du Conseil fédéral du 4 juillet 1939 relatif à la limitation des importations.

Le Département de l'économie publique et le Département des finances et des douanes sont chargés de son exécution.

Dazi maggiorati sulla frutta fresca

Per varie merci la cui importazione è contingente — segnatamente per merci facilmente deteriorabili come frutta e legumi freschi — esiste la possibilità di sdoganarle anche se, al momento in cui giungono al confine, l'autorizzazione d'importazione non poté ancora essere stata presentata; basta pagare in tal caso provvisoriamente i dazi più elevati, ossia i cosiddetti dazi maggiorati. Così si risparmiano spese d'immagazzinamento e si preservano da eventuali danni le merci che deperiscono facilmente. Quando, più tardi, l'autorizzazione d'importazione è presentata, la differenza tra il dazio maggiorato e quello normale sarà rimborsata in modo che non risulterà alcun aumento di dazio all'importazione.

Si è ora constatato parecchie volte che il contingentamento dell'importazione — esistente del resto per la frutta fresca già dal 1932 e ripristinato dopo la guerra — è stato intenzionalmente eluso in quanto si rinunciò alla presentazione del permesso d'importazione e si pagarono i dazi maggiorati. Ciò era possibile per il fatto che i dazi maggiorati per frutta fresca messi in vigore nel periodo iniziale delle limitazioni d'importazione (1932) hanno perso oggi — le condizioni essendo modificate — la loro efficacia primitiva. Per impedire che i disciplinamenti adottati per l'importazione della frutta fresca possano continuare ad essere intenzionalmente elusi mediante importazione a dazi maggio-

rat, fu necessario di adattare i dazi maggiorati della frutta fresca alla nuova situazione aumentandoli in proporzione. Con decreto N° 64 del 24 maggio 1950 concernente la limitazione dell'importazione, il Consiglio federale ha aumentato come segue i dazi maggiorati della frutta fresca: Per la voce della tariffa 23 a¹ (mele e pere, alla rinfusa, sciolte, in recipienti aperti o in sacchi, destinate ad altri usi che non sia la preparazione del sidro) da 20 a 40 fr., per la voce 23 b (altre che non siano albicocche) da 20 a 50 fr., per la voce 24 a¹ (mele, pere, altrimenti imballate) da 25 a 40 fr., e per la voce 24 b (altra frutta fresca e coccole) da 30 a 50 fr., i 100 kg. lordo. I dazi maggiorati attuali della frutta da sidro della voce della tariffa 23 a² (20 fr.), nonché delle albicocche delle voci 23 b e 24 a² (50 fr.) continuano invece a rimanere invariati in vigore. Il previsto aumento del dazio maggiorato non colpisce l'importazione regolare della frutta che potrà effettuarsi, come per il passato, nel limite dei contingenti e con un permesso speciale del Servizio importazioni ed esportazioni ai dazi normali di 2 fr. per le voci 23 a¹, 23 a² e 23 b, di 5 fr. per le voci 24 a¹ e 24 a² e di 10 fr. per la voce 24 b, i 100 kg. lordo.

Decreto N° 64 del Consiglio federale concernente la limitazione delle importazioni (Del 24 maggio 1950)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, nel testo del 22 giugno 1939, prorogato dal decreto federale del 17 giugno 1949, decreta:

Art. 1. Le merci indicate qui appresso e menzionate nei decreti N°s 5 e 6 del Consiglio federale del 24 maggio 1932 e 3 giugno 1932 concernenti la limitazione delle importazioni possono essere importate senza permesso del Servizio importazioni ed esportazioni della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica soltanto pagando i seguenti dazi:

Voce della tariffa	Designazione della merce	Dazio per q. Fr.
	Frutta e coccole commestibili:	
	— fresche	
	— — — alla rinfusa, sciolte in recipienti aperti o in sacchi:	
	— — — Mele, pere:	
23a ¹	— — — da sidro	20,—
23a ²	— — — per altri usi	40,—
23b	— — — altre	50,—
	— altrimenti imballate:	
24a ¹	— — — Mele, pere	40,—
24a ²	— — — Albicocche	50,—
24b	— — — altre	50,—

Art. 2. Il presente decreto entra in vigore il 1° giugno 1950. Esso abroga il decreto del Consiglio federale N° 55 del 4 luglio 1939 concernente la limitazione delle importazioni.

Il Dipartimento dell'economia pubblica ed il Dipartimento delle finanze e dogane sono incaricati della sua esecuzione.

Neuregelung der Warenein- und -ausfuhr und der Lenkung des Zahlungsverkehrs

Die in Nr. 116 des SHAB. vom 20. Mai 1950 veröffentlichten Texte (Orientierung, 15 Erlasse sowie Liste der ermächtigten Banken) sind, in einer Broschüre von 32 Seiten zusammengefasst, erhältlich. Preis: Fr. 1.— (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheekrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsbattes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

KAPITALANLAGE

Erhöhung des Aktienkapitals der

Sesselbahn Monte Lema (Lema AG.) in Miglieglia

Der als « grandiose Aussichtswarte des Tessins » bekannte, 1624 m ü. M. gelegene Monte Lema soll durch eine moderne Sesselbahn, System der L. von Roll'schen Eisenwerke, Bern, den Besuchern des Tessins und den Einheimischen leichter zugänglich gemacht werden.

Eine wundervolle Rundschau auf den Lago Maggiore und den Lago di Lugano im Vordergrund, Monte Rosa, Monte Leone, Altschhorn bis zu den Apenninen im Hintergrund bietet sich dem Besucher des Monte Lema. Die mit Gras bewachsene breite Kuppe des Lema und des Monucco bietet reichlich Raum für das geplante Bergrestaurant und Ferienhäuser. Die im reizenden Tessinerdorf Miglieglia (751 m ü. M.) gelegene Haltestation ist per Auto von Lugano aus in halbstündiger Fahrt (15 km) über Magliaso—Novaggio, mit Rückfahrt über Cademario—Bioggio oder Arosio—Gravesano leicht erreichbar. Die PTT hat sich bereit erklärt, nach Eröffnung der neuen Bahn fahrplanmässige Direktkurse Lugano—Miglieglia zu führen. Auch mit Learno und Bellinzona bestehen gute Strassen- (Monte Ceneri) und Bahnverbindungen. Da Lugano allein in den letzten Jahren eine Gästefrequenz von ca. 100 000 ausländischen und über 100 000 Schweizer Touristen aufwies, darf für das neue Unternehmen eine grosse Besucherzahl erwartet werden. Die trotz der stündlichen Leistungsfähigkeit von 250 Personen in jeder Richtung verhältnismässig niedrigen Bau- und Betriebskosten einer « von Roll »-Sesselbahn lassen eine gute Rentabilität erwarten. Die eidgenössische Konzession ist erteilt und mit den Vorarbeiten zum Bau ist begonnen worden.

Zur Finanzierung des für den Malcantone bedeutungsvollen und von den zuständigen Stellen warm befürworteten Unternehmens schreibt die bestehende kleine Gründungsaktiengesellschaft zur öffentlichen Zeichnung aus:

3700 Inhaberaktien zu nom. Fr. 100 = Fr. 370 000

Emissionspreis: Fr. 100 zuzüglich Fr. 2 für den eidg. Titelstempel, zusammen Fr. 102 je Aktie.

Zeichnungsfrist: vom 1. bis 31. Mai 1950.

Interessenten erhalten Prospekt und Zeichnungsschein (italienisch oder deutsch) durch die Geschäftsstelle der

OF S 9

Aktiengesellschaft Sesselbahn Monte Lema, Lugano,
Corso Pestalozzi 6 (Tel. 2 32 97)

Compagnie du chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Brét

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mardi 6 juin 1950, à 15 h. (feuille de présence à 14 h. 45), à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport des contrôleurs pour l'exercice 1949 seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 29 mai 1950. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 29 mai au 5 juin 1950 sur présentation des titres, au siège social, gare du Flon.

L 170

Le conseil d'administration.



Ammonia Casale S.A., Massagno

L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le 9 juin 1950, à 11 heures, à Bâle, St. Albananlage 1

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le bilan au 31 décembre 1949.
- 2° Présentation du bilan et du compte profits et pertes au 31 décembre 1949 et délibération relatives.
- 3° Décharge au conseil d'administration et approbation de la gestion 1949.
- 4° Nomination au conseil d'administration.
- 5° Nomination des contrôleurs aux comptes pour l'exercice 1950 et fixation de leur honoraire.
- 6° Divers.

O 35

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée générale, il faut prouver avoir déposé les actions auprès de l'une des banques suivantes:

E. Gutzwiller & Cie, Bâle;
Banca della Svizzera Italiana, Lugano;
Crédit suisse, Zurich;
Hentsch & Cie, Genève.

Massagno, le 26 mai 1950.

**SCHWEIZERISCHER
IMMOBILIAR-FONDS**



**FONDO IMMOBILIARE
SVIZZERO**

EMISSIONE

DI CERTIFICATI DI COMPROPRIETÀ SU DI UN INSIEME D'IMMOBILI SVIZZERI REDDITIZI

OFFERTI ALLA PARI FINO AL 30 GIUGNO 1950
PER UN AMMONTARE DI

Fr. 30 000 000.-

PREZZO D'EMISSIONE ATTUALE: Fr. 500.- PER UNA PARTE

I certificati sono al portatore, di una, cinque o dieci Parti, negoziabili senza formalità.

AMMINISTRAZIONE DEL FONDO:

SIS

SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENTS COLLECTIFS

S.A. Capitale azionario di Fr. 1 000 000.—,
di cui 50 % versato.

INVESTIMENTO COLLETTIVO: L'investimento collettivo permette a ciascuno di diventare comproprietario di un insieme d'immobili redditizi siti nella Svizzera, scelti con la più grande cura da un Comitato di architetti e esperti in materia immobiliare e amministrati da specialisti.

IMMOBILI DEL FONDO: Per conto della Comunione dei portatori di Parti saranno acquistati:

- degl'immobili locativi di primo ordine, recenti o in eccellente stato di manutenzione e di un reddito molto stabile;
- degl'immobili adibiti all'esercizio di un commercio nel centro delle città svizzere importanti;
- dei terreni particolarmente bene situati per una costruzione moderna.

REDDITO DELLE PARTI: L'Amministrazione del Fondo stabilisce all'inizio di ogni esercizio l'interesse che sarà corrisposto alle Parti ed è responsabile per il suo pagamento integrale. Essa è la prima società amministratrice di un fondo d'investimento collettivo che assume una tale responsabilità finanziaria nei confronti dei portatori di Parti. Per l'esercizio 1950-1951, il reddito garantito dall'Amministrazione è stabilito al

4% (netto della tassa sulle cedole e dell'imposta preventiva).

PAGAMENTO DELLE CEDOLE: Il 30 giugno di ogni anno, la prima volta il 30 giugno 1951.

L'organizzazione del Fondo garantisce ai compratori di Parti un'assoluta discrezione.

Il prospetto d'emissione e delle schede di sottoscrizione sono inviati, su semplice domanda e senza obbligo alcuno, dall'Amministrazione del Fondo:

SIS

SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENTS COLLECTIFS

Rue du Midi 2 LOSANNA Tel. 272 38/39

Auslosungsanzeige

an die Inhaber der

4%-Obligationen der 15jährigen Schweizer-Franken-Anleihe International Standard Electric Corporation von 1938 per 1. Juli 1953

Die Inhaber werden hiermit benachrichtigt, dass gemäss den Bestimmungen von Art. 3 des am 1. Juli 1938 zwischen der International Standard Electric Corporation und der New York Trust Company, als Treuhänderin, abgeschlossenen und durch einen ergänzenden Vertrag, datiert 31. Juli 1943, abgeänderten Treuhandvertrages, die International Standard Electric Corporation die Auslosung von Fr. 4 320 000 nominal Obligationen obiger Anleihe, die die nachstehend aufgeführten Nummern tragen, zur Rückzahlung auf den 1. Juli 1950 veranlasst hat.

(Sämtliche Titel tragen vor der Nummer den Buchstaben S.)

1	727	1499	2293	3173	4011	5493	6308	7119	7843	8808	9627	10678	11434	12332	13223	14034	14909	15798	16656	17524	18616	19914	20706
7	734	1502	2294	3190	4015	5496	6327	7136	7859	8815	9629	10691	11448	12337	13235	14045	14913	15800	16665	17837	18620	19924	20717
8	736	1509	2297	3197	4019	5501	6328	7137	7860	8816	9636	10701	11467	12340	13249	14049	14916	15804	16666	17844	18621	19935	20723
17	758	1519	2313	3200	4021	5534	6329	7140	7862	8826	9639	10706	11470	12371	13256	14058	14918	15821	16669	17852	18638	19937	20728
27	761	1525	2314	3217	4022	5561	6332	7151	7869	8830	9646	10719	11473	12372	13265	14061	14921	15822	16670	17853	18642	19953	20729
30	765	1526	2348	3222	4046	5589	6339	7153	7877	8832	9649	10724	11478	12377	13266	14074	14929	15826	16681	17858	18644	19960	20743
32	766	1539	2352	3226	4047	5612	6344	7156	7883	8833	9664	10748	11480	12380	13285	14080	14935	15832	16682	17861	18641	19961	20777
37	790	1541	2358	3234	4049	5615	6347	7158	7884	8835	9671	10749	11493	12388	13288	14098	14940	15838	16687	17866	18680	19981	20792
53	793	1548	2361	3253	4064	5639	6350	7164	7907	8844	9672	10753	11494	12408	13294	14099	14941	15842	16694	17874	18704	19985	20793
55	796	1552	2364	3254	4070	5645	6351	7168	7908	8845	9675	10761	11498	12409	13297	14101	14949	15850	16699	17879	18710	19986	20796
57	799	1577	2369	3257	4071	5651	6364	7177	7924	8847	9688	10765	11503	12415	13311	14111	14950	15855	16704	17885	18714	20002	20800
61	805	1581	2376	3265	4075	5670	6365	7183	7928	8853	9697	10774	11507	12427	13340	14116	14955	15857	16705	17889	18725	20003	20812
66	813	1582	2381	3271	4082	5686	6370	7187	7930	8864	9698	10781	11514	12432	13344	14123	14961	15858	16734	17898	18726	20006	20818
69	814	1585	2382	3276	4110	5692	6374	7195	7936	8865	9719	10794	11537	12435	13346	14151	14966	15873	16736	17901	18729	20014	20821
73	818	1589	2401	3282	4114	5699	6381	7200	7965	8866	9722	10796	11552	12453	13352	14167	14974	15892	16745	17907	18711	20018	20834
77	823	1603	2405	3285	4119	5705	6387	7212	7966	8867	9763	10803	11564	12459	13369	14170	14977	15895	16748	17912	18717	20022	20840
82	830	1623	2408	3287	4137	5711	6389	7219	7968	8869	9768	10816	11568	12464	13370	14186	14995	15898	16768	17918	18750	20023	20847
93	834	1624	2411	3289	4150	5714	6404	7223	7976	8870	9802	10828	11570	12465	13374	14194	15002	15907	16773	17919	18752	20036	20854
98	835	1627	2413	3290	4153	5720	6413	7239	7980	8871	9804	10829	11587	12466	13380	14197	15003	15912	16786	17933	18765	20037	20861
104	898	1634	2436	3302	4155	5724	6414	7242	7983	8872	9808	10843	11593	12483	13386	14200	15005	15920	16794	17941	18767	20040	20866
111	912	1653	2440	3304	4156	5735	6422	7245	7987	8876	9815	10848	11596	12484	13390	14216	15007	15922	16796	17944	18771	20047	20868
113	917	1663	2442	3308	4174	5736	6456	7247	7991	8878	9821	10856	11615	12486	13393	14218	15011	15925	16809	17947	18773	20053	20889
127	920	1667	2451	3315	4175	5739	6457	7248	7996	8882	9827	10858	11619	12493	13399	14222	15016	15935	16816	17948	18776	20059	20891
133	935	1670	2455	3318	4178	5746	6471	7270	8012	8894	9830	10859	11623	12501	13404	14226	15033	15941	16819	17964	18803	20062	20919
136	942	1685	2466	3328	4185	5756	6473	7271	8018	8897	9849	10880	11629	12514	13414	14227	15045	15942	16821	17966	18805	20070	20919
137	943	1690	2468	3331	4190	5765	6478	7274	8024	8902	9851	10883	11645	12517	13417	14243	15049	15950	16823	17967	18823	20074	20922
157	947	1695	2480	3332	4200	5766	6484	7282	8031	8906	9858	10884	11648	12518	13433	14246	15054	15955	16825	17968	18826	20078	20927
159	949	1702	2487	3335	4204	5783	6490	7288	8070	8914	9860	10886	11650	12522	13443	14247	15058	15960	16827	17970	18828	20083	20953
162	950	1711	2489	3342	4216	5786	6496	7299	8084	8915	9875	10889	11655	12530	13444	14248	15073	15964	16828	17994	18842	20090	20956
166	951	1713	2512	3343	4223	5789	6497	7302	8090	8917	9883	10904	11660	12531	13448	14250	15080	15965	16831	17995	18853	20092	20971
167	957	1716	2515	3346	4225	5790	6510	7315	8092	8948	9890	10905	11675	12533	13450	14262	15081	15968	16839	18001	18854	20101	20980
184	958	1728	2518	3355	4227	5823	6512	7324	8114	8966	9892	10908	11676	12539	13454	14263	15120	15990	16846	18009	18871	20114	20982
187	961	1733	2522	3362	4240	5836	6515	7326	8117	8972	9911	10916	11699	12548	13459	14265	15123	16060	16850	18015	18876	20117	20998
189	966	1734	2542	3368	4267	5837	6516	7345	8119	9018	9915	10922	11704	12555	13469	14271	15127	16065	16852	18019	18879	20118	21007
191	972	1741	2545	3370	4268	5853	6517	7349	8123	9026	9918	10924	11706	12556	13476	14276	15131	16068	16860	18026	18884	20119	21008
193	976	1743	2548	3386	4284	5855	6530	7350	8135	9028	9922	10934	11711	12577	13481	14280	15167	16075	16861	18030	18918	20136	21011
208	978	1756	2554	3389	4289	5857	6533	7356	8141	9033	9937	10936	11724	12579	13483	14287	15169	16089	16865	18032	18920	20137	21013
209	991	1760	2562	3392	4299	5866	6578	7360	8142	9041	9969	10939	11726	12586	13486	14292	15172	16090	16872	18033	18927	20138	21014
211	1001	1763	2572	3393	4303	5879	6592	7361	8287	9042	9973	10940	11729	12589	13487	14295	15175	16092	16876	18034	18936	20143	21018
213	1003	1785	2573	3397	4319	5880	6598	7363	8290	9047	9976	10942	11735	12590	13488	14297	15176	16093	16886	18051	18943	20144	21020
227	1006	1788	2598	3412	4321	5884	6599	7366	8293	9048	9980	10963	11739	12610	13491	14298	15194	16094	16888	18053	18948	20148	21023
237	1011	1802	2601	3413	4323	5893	6602	7368	8297	9051	10005	10964	11741	12611	13492	14314	15195	16095	16916	18055	18950	20158	21036
245	1015	1803	2620	3418	4329	5899	6608	7369	8317	9071	10006	10967	11744	12622	13494	14316	15204	16135	16923	18062	19013	20163	21040
248	1028	1806	2624	3425	4336	5904	6614	7371	8318	9078	10008	10972	11749	12629	13495	14318	15211	16136	16925	18067	19015	20170	21047
263	1																						

21601	22280	22943	23626	24338	24913	25714	26554	27325	28441	29183	30154
21605	22282	22957	23628	24355	24918	25719	26556	27326	28449	29186	30155
21608	22283	22961	23656	24356	24924	25727	26569	27327	28450	29191	30157
21614	22292	22964	23663	24376	24928	25730	26577	27331	28453	29195	30179
21624	22302	22971	23669	24391	24929	25748	26584	27341	28453	29204	30184
21675	22311	22986	23717	24407	24933	25757	26610	27352	28538	29208	30192
21679	22314	22994	23720	24406	24945	25760	26614	27354	28543	29221	30197
21682	22341	23002	23732	24407	24974	25792	26625	27366	28544	29229	30199
21685	22342	23008	23752	24436	24975	25795	26628	27368	28557	29230	30204
21705	22344	23014	23759	24438	24979	25798	26644	27371	28560	29233	30211
21706	22352	23018	23766	24458	24985	25794	26645	27376	28563	29236	30210
21711	22360	23019	23772	24450	24996	25875	26651	27393	28565	29242	30214
21717	22380	23045	23776	24456	25017	25880	26664	27594	28567	29245	30217
21721	22381	23047	23789	24468	25022	25887	26666	27599	28583	29256	30220
21725	22394	23065	23792	24469	25026	25894	26682	27624	28584	29261	30222
21728	22398	23072	23795	24471	25030	25899	26685	27625	28599	29265	30224
21732	22400	23075	23797	24477	25032	25900	26689	27628	28606	29274	30226
21735	22401	23078	23800	24489	25034	25906	26692	27645	28638	29278	30228
21752	22417	23112	23815	24491	25051	25907	26706	27682	28647	29292	30257
21753	22426	23115	23832	24493	25055	25916	26707	27688	28650	29300	30261
21757	22428	23149	23845	24496	25059	25937	26713	27689	28664	29301	30264
21788	22448	23157	23847	24504	25082	25941	26717	27693	28671	29321	30276
21795	22450	23159	23848	24509	25098	25954	26739	27707	28674	29323	30277
21804	22454	23182	23849	24514	25110	25958	26743	27733	28693	29325	30301
21808	22462	23188	23862	24529	25121	25968	26744	27734	28696	29344	30302
21822	22465	23192	23866	24530	25139	25970	26760	27737	28698	29358	30404
21831	22475	23194	23880	24534	25149	25977	26762	27739	28715	29360	30410
21832	22477	23195	23882	24543	25160	25994	26770	27844	28716	29412	30446
21855	22480	23196	23891	24547	25162	25999	26771	27853	28719	29417	30448
21857	22481	23200	23895	24562	25228	26001	26782	27859	28723	29420	30449
21858	22482	23202	23922	24563	25229	26020	26794	27861	28729	29466	30456
21873	22497	23207	23943	24575	25278	26030	26795	27865	28732	29469	30462
21874	22521	23213	23951	24578	25281	26034	26797	27866	28733	29471	30463
21877	22524	23229	23953	24583	25285	26049	26806	27868	28740	29482	30465
21882	22530	23234	23975	24584	25290	26050	26808	27890	28741	29664	30471
21889	22534	23235	23978	24596	25325	26079	26811	27893	28747	29667	30477
21893	22543	23254	23981	24608	25328	26104	26813	27895	28767	29671	30482
21894	22547	23255	23988	24617	25339	26109	26818	27902	28773	29720	30484
21900	22549	23258	23999	24653	25345	26112	26831	27915	28779	29733	30490
21912	22564	23266	24047	24658	25349	26118	26872	27920	28784	29738	30513
21914	22573	23272	24051	24662	25366	26119	26877	27936	28793	29740	30527
21920	22574	23311	24054	24670	25384	26140	26904	27943	28796	29755	30528
21925	22577	23314	24057	24673	25385	26143	26906	27947	28802	29759	30531
21934	22580	23317	24071	24682	25388	26161	26908	27952	28806	29768	30539
21937	22582	23320	24073	24684	25389	26165	26914	27953	28810	29769	30545
21947	22586	23321	24075	24688	25390	26174	26960	27969	28814	29774	30551
21950	22588	23354	24082	24689	25397	26178	26964	27972	28829	29785	30559
21957	22589	23355	24089	24690	25398	26191	26965	27991	28931	29788	30567
21964	22590	23357	24090	24714	25401	26197	26989	27994	28939	29791	30569
21968	22619	23364	24093	24715	25427	26211	26991	27996	28941	29812	30570
21969	22629	23365	24101	24717	25435	26212	26993	28001	28942	29815	30571
21988	22641	23369	24106	24722	25443	26240	26996	28025	28958	29816	30602
21991	22653	23395	24114	24727	25444	26244	27011	28031	28970	29817	30604
21995	22655	23413	24117	24736	25451	26247	27097	28047	28977	29821	30607
21997	22673	23418	24130	24739	25452	26258	27099	28164	28979	29830	30615
21999	22676	23419	24140	24740	25455	26273	27128	28167	28980	29861	30629
22032	22679	23431	24141	24745	25463	26308	27131	28180	28981	29865	30636
22035	22683	23436	24144	24754	25470	26311	27137	28189	28997	29880	30645
22040	22715	23438	24146	24755	25487	26314	27144	28192	29002	29882	30651
22050	22716	23439	24150	24756	25491	26318	27150	28194	29017	29884	30659
22052	22717	23440	24156	24760	25494	26340	27157	28195	29019	29891	30664
22081	22726	23458	24168	24762	25496	26342	27159	28197	29030	29896	30665
22084	22732	23461	24189	24765	25499	26345	27161	28200	29033	29900	30710
22088	22733	23463	24201	24770	25515	26353	27162	28201	29048	29901	30729
22096	22740	23468	24209	24771	25516	26358	27165	28339	29056	29940	30782
22113	22766	23474	24211	24772	25519	26360	27190	28345	29065	29945	30784
22114	22781	23483	24233	24809	25525	26373	27191	28358	29066	29949	30788
22117	22784	23486	24243	24832	25527	26389	27235	28364	29086	29950	30794
22124	22787	23509	24244	24836	25532	26407	27241	28365	29088	29968	30828
22129	22793	23530	24261	24851	25552	26413	27270	28371	29092	29977	30828
22140	22806	23532	24263	24853	25558	26417	27276	28372	29099	29989	30838
22143	22846	23560	24266	24872	25566	26455	27278	28374	29111	30021	30867
22158	22849	23563	24271	24876	25567	26481	27280	28387	29141	30027	30872
22161	22851	23565	24287	24878	25583	26482	27287	28394	29143	30030	30886
22176	22858	23580	24289	24883	25586	26491	27312	28412	29146	30035	30902
22177	22863	23582	24294	24894	25588	26494	27314	28415	29150	30039	30903
22251	22871	23584	24301	24895	25591	26502	27315	28418	29166	30048	30907
22264	22930	23604	24302	24896	25593	26506	27318	28419	29168	30051	30909
22266	22935	23614	24327	24902	25702	26535	27320	28421	29171	30054	30912
22270	22939	23619	24330	24910	25704	26540	27322	28437	29177	30056	30917
22278	22941	23620	24334	24911	25706	26545	27324	28439	29182	30057	30919

30921	31623	32680	33024	33324	33545	33797	34353	34590	34891	35149	35446
30930	31625	32688	33028	33327	33546	33801	34367	34594	34897	35157	35451
30938	31688	32693	33032	33329	33556	33808	34372	34595	34897	35158	35457
30952	31818	32695	33045	33330	33562	33809	34378	34610	34911	35164	35463
30954	31821	32726	33047	33334	33574	33812	34379	34612	34922	35177	35469
30961	31825	32728	33052	33335	33587	33814	34391	34616	34932	35180	35494
30963	32236	32730	33060	33337	33588	33817	34395	34617	34933	35184	35500
30967	32243	32734	33061	33343	33591	33820	34398	34620	34935	35190	35502
30981	32247	32744	33080	33348	33605	33824	34400	34641	34938	35192	35504
30990	32248	32780	33084	33354	33609	33826	34401	34669	34943	35205	35550
31047	32252	32782	33087	33357	33616	33828	34415	34673	34950	35206	35569
31055	32254	32787	33093	33360	33621	33829	34416	34677	34950	35208	35570
31058	32257	32791	33106	33362	33624	33831	34419	34679	34952	35209	35581
31059	32264	32806	33107	33365	33628	33832	34420	34680	34953	35210	35582
31096	32287	32807	33112	33375	33630	33833	34421	34681	34954	35211	35583
31113	32294	32810	33119	33381	33631	33834	34422	34682	34955	35212	35584
31114	32298	32816	33127	33383	33637	33835	34423	34683	34956	35213	35585
31116	32418	32824	33131	33397	33649	33845	34441	34718	35004	35266	35598
31127	32421	32825	33132	33413	33654	33845	34467	34727	35006	35338	35872
31133	32429	32828	33145	33415	33660	33858	34468	34731	35024	35347	35874
31135	32436	32833	33149	33417	33674	33872	34487	34755	35026	35349	35876
31148	32439	32836	33155	33426	33680	33873	34490	34761	35030	35353	35879
31185	32440	32846	33166	33434	33688	33875	34491	34768	35034	35354	35892
31191	32454	32850	33153	33440	33693	33881	34504	34769	35047	35357	35899
31192	32456	32867	33176	33441	33700	33889	34505	34789	35051	35359	35909
31205	32460	32876	33178	33453	33703	33890	34509	34792	35058	35360	35925
31353	32461	32877	33184	33461	33705	33892	34515	34795	35065	35364	35927
31356	32462	32881	33189	33465	33722	33898	34521	34798	35066	35377	35930
31359	32558	32892	33192	33466	33725	33904	34529	34809	35085	35381	35935
31361	32611	32898	33196	33482	33747	33908	34530	34844	35087	35389	35939
31378	32614	32904	33197	33490	33750	33914	34534	34854	35091	35392	35947
31379	32616	32914	33203	33492	33753	33917	34536	34851	35097	35395	35953
31381	32620	32920	33212	33510	33757	33920	34540	34855	35108	35397	35958
31393	32621	32926	33250	33513	33770	33921	34546	34869	35110	35400	35961
31399	32634	32933	33255	33517	33771	33922	34550	34870	35112	35406	35962
31455	32637	32937	33285	33526	33774	33938	34559	34873	35118	35412	35963
31461	32651	32988	33292	33528	33783	33941	34561	34877	35124	35425	35978
31474	32654	32988	33296	33535	33787	33944	34571	34882	35129	35428	35980
31487	32662	32999	33315	33537	33792	33950	34576	34883	35130	35442	35984
31489	32667	33021	33323	33541	33796	33951	34582	34886	35147	35444	35988

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich

Zürich, Bahnhofstrasse 20, Telefon 272194

Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo

Lugano, piazza Dante 4, telefono 22619

Sämtliche Pflichtrevisionen nach Obligationenrecht
Beratung in Steuerangelegenheiten**Ogni revisione obbligatoria come dal Codice delle obbligazioni**
Consultazioni fiscali**TELLKO, Société anonyme pour l'industrie photochimique, FRIBOURG**Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le mardi 6 juin 1950, à 11 h. 15, dans les bureaux des « Entreprises Electriques Fribourgeoises ».

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Le bilan et les comptes de profits et pertes, le rapport des vérificateurs de comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 30 mai 1950, au bureau de la société à Fribourg.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par la société jusqu'au 5 juin inclus, sur présentation des actions ou certificats de dépôt.

Fribourg, le 25 mai 1950.

Le conseil d'administration.

Wohlen-Meisterschwanden-Bahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 14. Juni 1950, 16 Uhr 30, im Gasthof « Bauernhof » in Bettwil

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichts, der Rechnungen und Bilanz pro 1949 sowie des Berichts der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.

Z 338

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen vom 4. Juni 1950 an auf dem Betriebsbureau in Bremgarten auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann auf den Stationen bezogen werden. Der auf den Stationen zu beziehende Aktienausweis berechtigt am 14. Juni 1950 zur freien Fahrt nach Station Fahrwegen—Meisterschwanden.

Fahrwegen, 22. Mai 1950.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Hans Rey.**Amortisations-Hypothekenbank AG.**
BASEL**Einladung zur 16. ordentl. Generalversammlung der Herren Aktionäre**
auf Samstag, den 24. Juni 1950, 14 Uhr, in Basel, Münsterberg 1**TRAKTANDEN:**

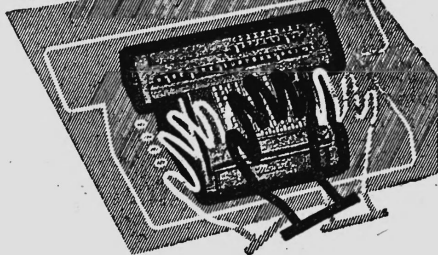
1. Protokoll.
2. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1949. Bericht der Kontrollstelle; Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung.
3. Decharge-Erteilung an die Organe der Gesellschaft.
4. Verwendung des Aktiv-Saldos der Gewinn- und Verlustrechnung.
5. Diverses.

Q 189

Die Stimmkarten für Namensaktien werden jedem Aktionär per Post zugesandt. Die Stimmkarten für Inhaberaktien sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 17. Juni 1950 im Bureau des Institutes zu beziehen.

Basel, den 20. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

RECHENMASCHINEN**Monroe****J.F. Pfeiffer**

A/G

ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 251680

BASEL BERN CHUR LUZERN

Vertreter in allen Kantonen

KIW Gummi- und
für **Asbest-Fabrikate****Kautschuk- und Industriebedarf**
Winterthur Telefon (052) 23666**Umsatzrückgang?**

Aktive, gutfundierte Handelsfirma in Zürich, mit eigenen Agenturen in Wien, Paris, Mailand, Düsseldorf, sowie gutausgebauten Verkaufsorganisationen, übernimmt noch

einige erstklassige Rohstoffe,
Fertigfabrikate, Maschinen usw.

für die Industrie. — Zuschriften von nur soliden, leistungsfähigen Firmen unter Chiffre U 10210 Z an Publicitas, Zürich 1.

Tüchtiger, gutbeurteilter Kaufmann übernimmt die

Vertretung für Bern Stadt

evtl. weit. Gebiete, v. leistungsfähig. Firma, gleich welcher Branche. Interessenten wollen schreiben unter Chiffre OFA 1200 B an Orell Füßli-Annoncen AG., Bern.

Insrieren Sie im SHAB.!

AKTIENGESELLSCHAFT DANZAS & CIE.
BASEL

Der Coupon Nr. 21 für das Geschäftsjahr 1949 wird vom 27. Mai 1950 an mit Fr. 60.— pro Inhaberaktie, netto Couponsteuer, abzüglich 25 % Verrechnungssteuer — Fr. 15.70, mit netto

Fr. 44.30

pro Aktie eingelöst.

Die Auszahlung erfolgt an der Gesellschaftskasse, Holbeinplatz, Basel, und bei folgenden Banken:

A. Sarasin & Cie., Basel,
Schweizerischer Bankverein, Basel.

Den Eigentümern von Inhaberaktien wird durch Vermittlung der genannten Zahlstellen gegen Einreichung des an den Aktien befindlichen Talons ein neuer Couponsbogen ausgefolgt.

Q 194

Basel, den 25. Mai 1950.

Die Direktion.

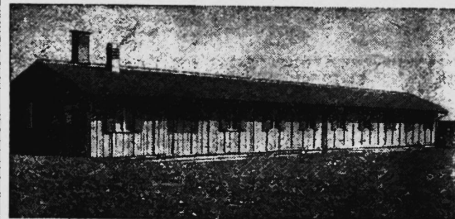
Firmen-
Inhaber!

Wir suchen finanzielle Beteiligung u. aktive Mitarbeit od. Kauf. - Zuschriften unter V 10211 Z an Publicitas Zürich 1.

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweiz. Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

**Warenumsatzsteuer**

(16. Auflage); Broschüre von 60 Seiten zum Preis von Fr. 1. Einzählungen auf Postcheckrechnung (III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Zu verkaufen**Schlaf-Pavillon**

30 x 6 m, mit 9 Doppel- und 6 Einzelzimmern, möbliert, nebst Dependenz, in bestem Zustand, leicht demontierbar.

Anfragen erbeten an

ALPHA AG., NIDAUWerkstätte für elektr. und mech. Konstruktionen
Telephon (032) 246 92**vorteilhafte Kapitalanlage**

Als kurzfristige und

empfehlen wir unsere

3%-Obligationen

auf 5 Jahre fest,

3 1/2%-Obligationen

auf 8 Jahre fest,

auf den Namen oder den Inhaber lautend.

VOLKSBANK SIDERS

Kapital und Reserven Fr. 1210 000.—

Gegründet 1912.

Mitglied des Lokalbankenverbandes.

Postcheckkonto II c 170
Sitten
Telephon (027) 514 53

Das SHAB. liegt auch in industriellen und technischen Betrieben der ganzen Schweiz auf; mit einem Inserat können Sie also diese Kreise ebenfalls erreichen.

Billige**Notizblocks**

tintenfestes Papier

«Standard» mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9x12 cm	Fr. 2.70	25.—
Nr. 1014 10x14 cm	Fr. 3.60	35.—
Nr. 1421 14x21 cm	Fr. 6.30	58.—

Sudelblocks

zu 100 Blatt, weißes, unlin. Papier 10 St. 100 St.

*A 4 210x297 mm	Fr. 8.—	70.—
*A 5 148x210 mm, perfor.	Fr. 5.—	42.—
*A 6 105x148 mm	Fr. 2.80	23.—

kariert

*A 5 148x210 mm, perfor.	Fr. 8.50	75.—
*A 4 210x297 mm, perfor.	Fr. 15.—	131.—
*Nr. 155 105x160 mm, perfor.	Fr. 4.10	34.—

*** starker Preisabschlag**

Muster zu Diensten



Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 28 97 67